

# SPANIAPOSTEN

19. MAI, 2003

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 31

**GRATIS!**



## 17. Maifeiring på Costa Blanca

Stivpyntede nordmenn i alle aldre gjorde nok en 17 mai til en fest for de norske koloniene i Alfas del Pi og Torrevieja. Dagen begynte som vanlig med flaggheising med tilhørende taler. Spaniaposten var tilstede i begge byene og fulgte feiringen av den norske nasjonaldagen.



## Miguel: Alt for ett løfte

- Når jeg avgir et løfte, holder jeg det, sier den 65 år gamle Manuel.

I tolv år, har han brukt mye av fritida si på hardt arbeid, for å oppfylle et løfte han avga i 1991. Enda mener han at han har mer arbeid igjen før han er i mål.

**SPANIAGUIDEN.NO**  
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)

**BOLIG I SPANIA?**

**MEDESTATE**

VALG I KOMMUNE OG REGION 25. MAI

# Valg på Costa Blanca



**25. mai avholdes det lokale og regionale valg på Costa Blanca. For første gang kan også nordmenn og andre utlendinger bosatt i Spania delta med sin stemme. Spaniaposten har snakket med mange av ordførerkanidatene.**

**PC+ 17" Skjerm  
+ Skriver = 890€**  
iva. ink.



Pentium 1700MHz, 80GB / 256MB++

Se side - 11

**Trenger du leiebil?**

Reserver online

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL)


**HER FINNER DU SPANIAPOSTEN**

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca. Her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid finnes aviser.

**ALTEA:**

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)  
Papelería Sevilla

**ALBIR:**

Supermercado Mendoza  
Supermercado Mercadona  
Kirkesenteret  
Det norske bakeriet  
Yoel Albir (I hovedgaten)

**ALFAS DEL PI:**

Costa Blanca Bok & Musikk  
(V. Ayuntamiento)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den norske klubben  
CAM banken  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Yoely Alfaz del PI  
(V. Ayuntamiento)

**LA NUCIA:**

Supermercado Pepe Clara  
Supermercado La Nucía

**BENIDORM:**

Kirkesenteret  
Restaurante El Escandinavo  
Bosses

**VILA JOYOSA:**

Villa International Assistance  
Solgården

**GRAN ALACANT:**

Den Norske Klubben  
CAM Banken

**SANTA POLA**

Hipermercado Amika  
Poseidon Presna

**GUARDAMAR**

Extranjero Bar/Restaurante

**LA MATA**

Saga Travel  
Roy's Bar

**TORREVIEJA**

Den Norske Klubben  
Los Arcos  
Papelería Baeza  
Mas Amigos  
Restaurante Rosaleda  
Cafe Hudik  
Heidi Frisørsalong  
Det norske konsulatet

**LA SIESTA**

Kiosco La Siesta

**CIUDAD QUESADA**

Presten  
Skolen

**LOS BALCONES**

Kiosco Balcones

**ROCIO DEL MAR**

Bazar Kiosk

**LA MANGA**

Roy's Bar

**Murcia**

# Ny flygplats for Murcia 2006

**Murcias president, Ramon Luis Valcarel meddelar att flygplatsen Corbera, som kommer att ligga ca 30 minutter från Torrevieja, ska vara ferdigbygget og tas i användning år 2006.**

Den nya flygplatsen kommer att ha en landingsbana på 3 km, plats for 16 flygplan åt gången med 22 rörelser i timmen. Kostnaden for bygget nærmar sig 144 millioner Euro. Finansierar gör bland annat la Caja de Ahorros Mediterraneo (CAM).

Man räknar med en trafik på 1,5 millioner passagerare, vilket skulle placera den bland de 20 viktigaste i Spanien.

Eftersom flygplatsen geografiskt sett ligger bättre till än Alicantes flygplats, El Altet, for de resande som ska till destinationer i Torrevieja och Almeria området, är det meningen att den ska fungera som en katapult for turismen i området. Mycket av den viktiga export av grönsaker och tonfisk, två exportprodukter som idag står for en stor del av Alicantes flyg-

**Granada**

## “De grønne” med nytt tiltak mot uønskede graviditeter

Det Grønne Partiet i Granada tilbyr unge par "sex-voucher" slik at de får halv pris på pene hotell. El Mundo skriver at partiet på denne måte vil bidra til at unge får "et trygt og sikkert miljø" til å ha sex i.

Lederen for Det Grønne Partiet der han uttaler at Granada og Andalusia er det stedet i Spania med flest uønskede graviditeter.



Alicante flyplass kan vente seg avlastning fra den nye flyplassen i Murcia fra år 2006

plats luftfart, kommer i fortsætningen att flygas från Corbera.

Detta kommer att betyda en nedgang av trafik från Alicante. En million resanden mindre og förlusten av exportflyg kommer også att betyda en bromsning av den snabba utvekklingen El Atlet har haft under de siste åren. Från El Atlet fløgs det

förra året 7 millioner personer, varav 5 millioner räknades som turister.

El Ministerio de Medio Ambiente, ministeriet for miljøvård, har godkånt flygplatsen. Enligt Valcarel är även byggnadslov på väg.

Det Grønne Parti får flertall for forslaget. Partiet har bare to seter i Granada.

Høye boligpriser, lavt lønnsnivå og tradisjon gjør at unge spanjoler gjerne bor hjemme hos mor og far ofte til langt oppi 30-årene. Da blir biler, strender og andre praktiske steder utenfor hjemmets fire vegger ofte benyttet av spanske ungdommer.

- Vi mener det vil bli en suksess. Slik sponning har vært en suksess i andre europeiske byer. Spesielt her i Granada er det mange unge som ikke har noe sikkert og trygt miljø å ha sex i, sier Francisco Garrido. Det Grønne Partiet håper å få kommunestyret med på å tegne avtaler med hoteller. De håper også hoteller vil komme med fordelaktige økonomiske tilbud. Det er imidlertid lite håp for at

## Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

**85€ (560NOK) per år for abonnenter i Norge.**  
**40€ (300NOK) per år for abonnenter i Spania.**

Abonnementet betales til en av følgende konti:  
Spania: CAM Bank 2090 0313 49 0084532647  
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsendt Spaniaposten fra førstkommande nummer.

**Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.**

**Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk**

**Opplag: 8-10 000**

**Distribusjon over hele Costa Blanca**

Ansvarlig utgiver:  
INAZO AS  
Org 980 396 924

Adresse i Spania:  
SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España  
Deposito legal: A-155-2002

Epost: red@spaniaposten.com  
Tlf: +34 966 885 802 (11-14 14-20)  
Fax: +34 966 885 803

Web: www.spaniaposten.com  
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell sendes per epost til: desk@spaniaposten.com

Redaktør: Ammouche, Kim

Orihuela

# CAM-Banken vil selge seg ut av entrepenørselskap



De tre partene som virker interesserte i å kjøpe aksjeposten, er Caja San Fernando, som allerede eier 10% av Hansa Urbana, Caja Castilla-La Mancha og forretningsmannen Rafael Galea, som vil øke sin eierandel til over 1/3 av selskapet. CAM sitter fortsatt igjen med over 20% i selskapet som i 2002 hadde en fortjeneste på 12,4 millioner Euro. Bakgrunnen for salget, ved siden av å realisere stor økonomisk gevinst, kan være CAMs ønske å gå inn i selskaper som entrepenørselskapet BAMI, shippingsselskapet Transmediterranea eller hotellgruppen Sol Melia.

Cam har nylig utlyst at de ønsker å selge 40% av sin andel i entrepenørsfirmaet Hansa Urbana. Cam har i dag en aksjepost på over 61% i entrepenørsfirmaet som er ansvarlig for utbygging av områdene rundt San Juan golfbane rett nord for Alicante, og flere andre store utbyggingsprosjekt i Madrid og ved Middelhavskysten.

Benidorm

## Stadion bygges ut for Stones

Benidorm Fotball Stadion skal bygges ut for å kunne ta imot de 35.000 menneskene som er forventet å delta på Rolling Stones-konserten som holdes den 5. august. Utbedringer som også er nød-

vendige for å kunne romme den spesielt store scenen som Stones bruker på sin "Licks World Tour". Billettprisene vil ligge mellom 75€ og 120€, men er ikke lagt ut for salg enda.



**SVENSK 17 MAJ:** Om ikke svenskene kunne være med å gå i toget kunne de i det minste tjene litt penger på nordmennenes feiring.

P  
P  
S

## Pers Property Service

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

### BILUTLEIE

24 timers flyplass service

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682  
e-mail: pers@inha.no Web: www.pers-property.com

Campello

## Nye hasjbeslag

Guardia Civil beslo nylig ca. 2.000 kilo hasj i en varebil som tilsynelatende var forlatt ved Cala Lanuza i El Campello, sammen med to gummibåter som lå på en nærliggende strand.



Politistyrken har gått grundig gjennom vare bilen, samtidig som de prøver å finne ut om gummibåtene er de samme som ble observert kort tid tilbake utenfor Altea. Dette er det andre store slaget mot narkotikasmugling på kort stund, da det ble beslaglagt 2.250 kilo noen dager tidligere i Elche og Santa Pola.

Valencia

## Radiodebatt om vannplan

En radiodebatt mellom kandidatene for PP og PSOE, Francisco Camps og Joan Ignasi Plá fant sted på radiokanalen Cadena Ser nylig. Camps anklaget Plá for å være unnvikende og negativ om den Nasjonale Vannplanen. I følge Camps vil det ikke bli noe vannplan hvis sosialdemokratene blir valgt, for vannet vil ikke nå Valencia-regionen.

Alicante

## Fem personer skadd i togulykke



Fem personer ble lettere skadd da toget mellom Alicante og Denia sporet delvis av som følge av at 15 tonn jord og stein hadde ramlet på sporet på grunn av det kraftige regnværet i går.

Ulykken fant sted ved El Campello rett nord for Alicante, i sekstiden i går ettermiddag. Ulykkesstedet er det en sving som sannsynligvis gjorde at konduktøren ikke fikk sett hindringen i tide. Den fremste av to vogner sporet av etter å ha truffet steinmassen som lå på togskinnene.

De tretti passasjerene involvert kunne alle gå av toget for egne ben. En ambulanse var på ulykkesstedet umiddelbart for å

**AVSPØRET:** Det var dette lokaltogget som går mellom Alicante og Denia som sporet av ved Campello

gi de fem skadde legehjelp direkte på ulykkesstedet, og ingen hadde behov for å bli fraktet til sykehus. Passasjerene ble fraktet videre med et nytt tog etter et kort opphold.

Togtrafikken ble som følge av ulykken sperret i begge retninger, og toget er midlertidig byttet ut med buss på strekningen Alicante - La Vila Joiosa. Arbeidene med å gjøre rent sporet og fjerne ulykkestoget har pågått i hele natt, og togtrafikken forsetter nok ikke som vanlig før senere i dag.

### NYE BOLIGER FOR SALG:

2 sov 96 m2 Altea Natura (ved Altea la Vella) fra € 155.400,-  
2 sov 73 m2 Terra Mar (mellom Benidorm og Villajoyosa) fra € 130.600,-  
2 sov 86 m2 Nova Mar (like syd for Alicante) fra € 117.500,-

For mer info ring oss eller se vår webside:  
[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)

### TRENGER DU FERIE?

Vi finner din plass i solen. Vi kan tilby alt fra ukesleie i sommer til langtidsopphold i vinter. Ta kontakt, så skaffer vi deg din perfekte feriebolig. Ses i solen!

**CBS**

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE

Tlf.: +34 966 896 370 eller +34 686 938 117

E-post: [costablancaserv@terra.es](mailto:costablancaserv@terra.es)

Besøk våre websider:  
[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)

## Største kokainbeslag noensinne

3,6 tonn kokain ble fangsten da britiske og spanske tollere torsdag bordet en båt midt i Atlanterhavet. En talskvinne for det britiske tollvesenet sa at kokainen, som ble funnet på en Honduras-registrert tidligere motortorpedobåt, ville hatt en gateverdi på 400 millioner dollar (nærmere 3 milliarder kroner). Beslaget er et av de største noensinne. Båten kaptein, som var fra Den dominikanske republikk, og de syv greske sjø-

folkene som utgjorde resten av mannskapet, ble arrestert. De sitter nå i avhør i Spania. Ifølge den britiske talskvinnen var kokainen sannsynligvis fra Colombia og på vei til Spania da båten ble stanset av et britisk krigsskip. Et vitne sa det var så mye kokain om bord at mannskapet måtte sove på broen på den tysk-bygde MTB-en fra annen verdenskrig. Alle køyene var fullpakket med narkotika. Dette melder NTB.

## SPANIAGUIDEN GULESIDER

- Driver du næring og ønsker skandinaviske kunder ?
- Ønsker du at dine kunder lett skal finne din bedrift når de søker leverandører av varer og tjenester innen din bransje ?
- Ønsker du å ha din bedrift listet i vår bedriftskatalog på internet og papir ?

Registrer deg på vårt nettsted så sender vi deg informasjon:

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER)

## SPANIAPOSTEN

Viste du kan laste ned tidligere utgaver av Spaniaposten fra vår nettside ?



Alle utgaver av Spaniaposten legges ut på vår nettside i komplett elektronisk versjon samtidig som den gis ut på papir. Du kan laste ned avisen og lese den på din PC. Spaniaposten's elektroniske versjon publiseres som PDF og avisen er publisert i to versjoner på 5 eller 10 MB tilpasset brukere med alle typer internet tilkobling.

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

# Jordbruket tjente millioner på regnet

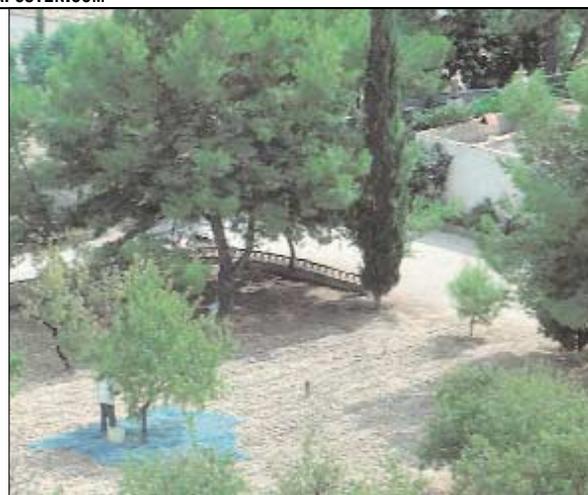
For folket i Alicanteprovinsen regnet det ikke vann da himmelen åpnet seg i begynnelsen av mai - det regnet gull. Det umulig å regne om til konkrete tall hvor mye provinsen tjente på det saliggjørende vannet, men at det er mye er det ingen tvil om.

BEATE LYSTAD - BEATE@SPANIAPOSTEN.COM

Det uvanlige været - som der svært unormalt på disse breddegrader på denne tiden - gav landbruket en uventet og hyggelig gave. Den eneste delen av landbruket som led under for mye vann på en gang, var mispeltrærne, her regner man med at avlingen ble redusert med 30% fra påskeuken og til nå.

Med sifre på mellom 25 og 40 liter pr. kvadratmeter har regnet hjulpet potetene, sitronene, bønnene og mange andre frukter og grønnsaker - og vannet har også hjulpet til på veksten av druene som lager Vinalopó-vinen.

I tillegg til å hjelpe på veksten i jordbruket, hjelper regnet også til med å gjøre trærne rene og



Denne mandelbonden i Altea kunne glede seg over en lavere vannregning og se frem til en større avling.

dette igjen høyner kvaliteten på frukten. Ifølge presidenten i Jóvenes Agricultores-Asaja de

Alicante, Eladio Aniorte, kan det sies slik: "Dette vannet er et mirakel for jordbruket".

## Spania får kontroll over delsektor i Irak

Spania får kontrollere en del av den britiske sektoren når tredelingen av Irak er gjennomført, skriver El Mundo. Irak blir etter planen delt inn i tre deler om kort tid, og USA, Storbritannia og Polen skal ha ansvaret for hver sin sektor. Statsministeren i Spania var en av USAs mest lojale støttespillere under krigen mot

Irak, til tross for at han hadde mesteparten av sin egen befolkning imot seg. Spania får trolig ansvaret for en del av den britiskstyrte sektoren i Sør-Irak. Spania skal ha ansvaret for 2.500 spanske og latinske amerikanske soldater, og også bidra med flere titall tjenestemenn til interimadministrasjonen i Irak.



Som takk for all støtte for Spania sin del av Irak.



## Flyttespesialisten S.L.

17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania

- Ordner alle papirer, pakker og lagrer.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttelass!

Ikke størst - men først!

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195  
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

Mail: [flyttespesialisten@ctv.es](mailto:flyttespesialisten@ctv.es) - Web: [www.flyttespesialisten.com](http://www.flyttespesialisten.com)

# Feria de Mayo i Torrevieja

Fra torsdag 8. til søndag 11. mai gikk fiestaen Feria de Mayo av stabelen i Torrevieja. Et stort område ved strandpromenaden var omgjort til serveringsteder, og alle stedene hadde hver sin danseplattning.



RAGNAR NILSEN - RAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

Her ble det danset sevillana fra tidlig formiddag til veldig sen kveld. Sevillana er en flamencovariasjon fra Sevilla som er blitt veldig populær, og danses av "alle" spanjoler. Blant de tallrikt framtrøtte var svært mange kledd i kjoler og dresser som var tilpasset anledningen. Selv om det av og til var trangt på dansegulvet, fikk alle god mulighet til å svinge seg etter skikkelige sydlandske rytmer.



Når det meldte seg andre behov etter hvert, så var nærmeste "foringsplass" og "vannhull" aldri langt unna.



## Buenos días!

Når familien samles til feiringar, og du gjerne skulle deltatt, om ikke med en liten gave?



Vi kan hjelpe, slik at du kan få gitt dine kjære en gave!

Vår gullsmedforretning står til din disposisjon! Ved å mailte, faxe eller ringe oss, kan vi ordne alt det praktiske.



Vi ordner din gave for deg, ferdig pakket til ønsket adresse, gjerne med ønsket gravering.



**GULLPORTEN**

STEEN & SØRUM MOSSEPORTEN 1599 MOSS  
Tlf: +47 69 24 49 61 Mob: +47 924 10 944 Fax: +47 69 24 41 91  
gullporten@online.no Kontaktperson: Christer Johnsen

**Gullsmed ODD B. JOHNSEN**

Amfibleretel, Moss  
Tlf: +47 69 25 59 20 +47 69 25 75 52  
Fax: +47 69 25 20 75 artodd@online.no

Gravering - Budsølv - Nyarbeider - Gull - Sølv - Diamanter - Bestikk

## SPANIAGUIDEN.NO

- Din guide til bo og reise i Spania:

TEMA: Her finnes artikler samlet innenfor en rekke kategorier, Eiendom, Spanias historie, jobb & utdanning, golf, festivaler, næringsliv & økonomi m.m.

**NYHETS BREV**

Hold deg oppdatert med SpaniaGuiden's nyhetsbrev som sendes ut 2-3 ganger hver måned og inneholder utdrag av nyheter og artikler fra SpaniaGuiden som har blitt publisert siden siste nyhetsbrev.

**REGIONER**

Her finner du artikler og reportasjer fra og om Spanias forskjellige regioner.

**SØK**

Her kan du søke i tidligere publiserte artikler og finne artikler om spesifikke emner, steder etc.

**SISTE ARTIKLER**

Her finner du overskrifter fra siste artikler innen flere av de emner SpaniaGuiden omhandler.

**NYHETER**

Siste saker fra nyhetsbildet i Spania. Samt relevante saker fra Norske Medier

**GUIDER**

Her finnes SpaniaGuidene med nyttig konkret informasjon rundt det å bo i Spania for kortere eller lengre tid. Kjøpe/leie bolig, starte firma etc.

**LEIEBIL**

SpaniaGuiden samarbeider med flere leverandører av leiebil over hele Spania og her kan du reservere din leiebil trygt og enkelt.



**Annonsere ?**

SpaniaGuiden.no er Norges største og mest besøkte "Spanske" nettsted. Hver måned leser over 50.000 mennesker med interesse for bo og reise i Spania nesten 300.000 artikler på SpaniaGuiden.no. Våre annonser treffer akkurat den målgruppen de er interessert i og opplever god kontinuerlig god respons. Kontakt oss på: info@spaniaguiden.no for annonsinformasjon.

# 17. Mai - Torrevieja

Solen skinte, barna spiste is og flaggene vaiet i vinden lørdag den 17. mai. Nordmenn feirer sin nasjonaldag uansett hvor de befinner seg - og feiringen i Torrevieja var i år som i fjor planlagt lang tid i forveien.

17. mai-toget ble ledet av et spansk orkester etterfulgt av flaggborg fra Den Norske Klubben og deretter kom Den Norske Skolen i Rojales. Til slutt kom et stort antall foreldre, pensjonister og

turister som også ville være med på festen. På Plaza Marina Española var det bevertning, taler og oppvisninger. Dagens tale ble holdt av elevrådet på Den Norske Skolen i Rojales' formann - Alexander M.S.

Carlsen. Det var en flott tale som fikk stor applaus. Videre var det utlodning av et saltskip - en gevinst som var gitt som gave fra Den Norske Klubben. Inntektene fra loddsalget skulle gå til Den Norske Skolen i Rojales.

Nå blir det norsk kirke i Torrevieja!

"Vi er heldige som får bo i et land som tar så godt i mot oss og som gir oss lov til og er medvirkende til at vi kan feire denne dagen", sa presten i



Årets tale ble holdt av Alexander M.S. Carlsen fra 10. klasse.



Noe forundrede mennesker langs strendene i Torrevieja klappet og vinket til nordmenn som gikk i tog.

Sjømannsmisjonen Per Chr. Solberg. Sjømannsmisjonen og konsul Tim Kindem hadde sammen med Den Norske Skolen i Rojales og Den Norske Klubben lagt alt til rette for årets 17. mai-arrangement, og helt til slutt annonserte Per Chr. Solberg den nyheten som mange har ventet på: "Nå kommer det norsk kirke i Torrevieja!"

Sjømannsmisjonen har fått kjøpe tomten ved siden av La Siesta kirke - kirken som nordmenn har fått benytte til sine arrangementer til nå - og det nye kirkebygget skal bygges kommende vinter. I løpet av 1 år regner man med at man skal kunne flytte inn og ta det nye bygget i bruk - og Anna Marie og Per Chr. Solberg var strålende fornøyd over å få dele denne

gledelige nyheten med alle de fremmøtte nordmenn på denne store norske dagen.

Arrangementene stod i kø da toget var avsluttet, og folk spredte seg. Nå var det på tide med is, noe kaldt å drikke - og på menyen til Den Norske Skolens arrangement ble det fristet med "norske wienerpølser med knekk" - ingen dum måte å avslutte en norsk 17. mai-feiring på!



Sjømannsmisjonens Anna Marie og Per Chr. Solberg kom med den gledelige nyhet at Torrevieja får ny norsk kirke!

## COSTA BLANCAS MARKEDER



<b>MANDAG:</b>	Callosa d'en Sarrià Dénia Parcent Santa Pola Elche La Nucia	<b>FREDAG:</b>	Alfás del Pi Finestrat Gata de Gorgons Dénia (Frukt og grønnsaker) Los Montesinos (natt) Moraira-Teulada
<b>TIRSDAG:</b>	Altea Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Jalón Orihuela	<b>LØRDAG:</b>	Oliva Pilar de Horadada (natt) Torrevieja Alicante
<b>ONSDAG:</b>	Benidorm El Campello Guardamar La Mata Muchamiel Ondara Polop San Miguel de Salinas Tuelda	<b>SØNDAG:</b>	Almoradí Benissa Calpe Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Gandía Santa Pola Ciudad Quesada (Zuco)
<b>TORS DAG:</b>	Alicante Gandia Jávea Pego Rojales La Marina (Torrevieja) Vila joyosa		La Nucia Campo Guardamar Albir/Alfaz El Cisne

## BRUKTMARKEDER (RASTRÓS)

<b>ALICANTE:</b>	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200 Søndager kunst og antikk fra 0900
<b>BENIDORM:</b>	Søndager jazz, funk og loppemarked
<b>CALPE:</b>	Onsdager fra 0800-1400
<b>DÉNIA:</b>	Fredager fra 0800
<b>JALÓN:</b>	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
<b>MORAIRA-TEULADA:</b>	Daglig antikkmarked fra 0700
<b>LA NUCIA:</b>	Søndager loppemarked
<b>POLOP:</b>	Søndager loppemarked
<b>VILA JOYOSA:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900

## KIRKESENTERET I TORREVIEJA

**MAI**  
Tirsdag 20. kl 1700-1900: Ettermiddagskaffe i prestegården.  
Søndag 25. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.  
Tirsdag 27. kl 1700-1900: Ettermiddagskaffe i prestegården.

**Arbeidsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Treskjæringsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Folkedansgruppe:** Over på rest. Los Arcos hver onsdag fra kl 1700.  
**Koret "Armonia de Noruega":** Over i La Siesta kirke hver torsdag fra kl 11.00  
**Barnegospelkor:** Over på den norske skolen hver onsdag fra kl 17.30.  
**Barneklubb:** Hver 14.dag fra kl 1800 på den norske skolen, Quesada.  
**Ungdomsklubb:** Hver torsdag kl 1930 på den norske skolen, Quesada.  
**Leseorkester:** Opplysninger om tid og sted, og påmelding, til kontoret.  
**Leseringen:** En samling pr mind. Kontakt: Torgunn Sannes tel 630 546 664  
**Bønneringene:** Annenhver tirsdag. Kontakt: Svein Johannesen tel 679 748 430

Avda. de las Naciones 6, Faks: 00 34 965 725486  
Ciudad Quesada, Mobil: 00 34 629 084172  
03170 Rojales  
Tlf: 00 34 966 717768

## KIRKESENTERET I ALBIR

**MAI**  
20.05. Tirsdag 19.30 Afrens på Kirkesenteret.  
25.05. Søndag 11.00 Gudstjeneste. Minnekirken.  
27.05. Tirsdag 19.30 Afrens på Kirkesenteret.

### Åpningstider på kirkesenteret:

Fra januar - april: Mandag - lørdag kl. 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Mandag - torsdag kl. 18.00 - 20.30.  
I mai og juni: Tirsdag og torsdag kl. 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Tirsdag kl. 18.00 - 20.30

### FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Boccia-spill hver mandag og torsdag fra kl. 10.30.  
Speidene møter mandager kl. 17.00  
Sjømannskirkens arbeidsgruppe møtes onsdag kl. 11.00  
Barnekor over hver torsdag kl. 17.15  
Ungdomsklubben møtes fredager kl. 19.00.  
Grøtservering hver lørdag kl. 11.30-14.00.  
Vi har også sorggrupper og tilbud om samtalegrupper.  
Kirkesenteret kan kontaktes på tlf: 966 86 7474

### ÅPNINGSTIDER:

Januar til April: Mandag - Lørdag 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Mandag, tirsdag, onsdag og torsdag 18.00 - 20.30  
Mai og Juni: Tirsdag og torsdag 10.30 - 14.00 Kveldsåpent Torsdag 18.00 - 20.30  
Prestens kontortid: Tirsdag 10.30 - 12.00 eller etter avtale.  
Tlf: 00 34 966 86 7474 Faks: 00 34 966 86 7466



Klubber og foreninger som ønsker å presentere seg på denne siden kan kontakte redaksjonen gjerne på e-post: red@spaniaposten.com

# Svett folkefest i Alfaz

**Norges nasjonaldag ble på vanlig måte i Alfaz del Pi. Været var alle tiders, nesten litt for varmt til å gå i bunad...**



17 mai programmet begynte som vanlig med flaggheising ved Den Norske Skole i Alfaz, hvor noen spreke morgenfugler hadde innfunnet seg allerede klokken 08.00.

Et par timer senere var det tid for festgudstjeneste i kirken på Solgården. Her forrettet sjømannsprest Bjarte Våge for en forsamling på mange hundre sjeler.

-Det er jo flere her enn på Julaften, sa en forundret trønder som måtte nøye seg med å stå plass.

Presten holdt en preken om viktigheten av å dele med hverandre, og sammenlignet vårt norske pass med dåpsattesten; -Den viser at du er borger av Himmelen, erklærte Våge. I tillegg bidro barnekoret "Costa Bagos" til å gjøre festgudstjenesten til en trivelig affære.

## PØLSEFEST!

Så toget hele forsamlingen ned til Solgården, akkompagnert av det strålende spanske korpset "Societat musical La Lira" fra Alfaz del Pi.

Vel fremme hopet det seg fort opp med sultne nordmenn foran pølsebodene.

-Det er spanske pølser, men de

smaker nesten som hjemme, var en kommentar vi overhørte i den svette køen.

## VARME FESTPLAGG

Det er ingen tvil om at dagen ble litt varm for de som stilte i bunader.

Anne Marie Strømsmoen og Denise Arnfinsen var ikledd nydelige folkedrakter fra henholdsvis Hardanger og Alfaz del Pi.

-Nå må vi inn igjen i skyggen, sa de flotte damene etter å ha latt SPs utsendte fått forevige dem i solsteiken.

## FLOTT FESTPlass

Medlem i 17-mai komiteen, Inga Marie Steine, stilte også i bunad, men var tross alt godt fornøyd med skyfri himmel.

-Alle tiders vær, vi får vel tåle å svette litt på 17. mai! sa hun. Steine var også svært fornøyd med den nye "festplassen" på Solgården.

-Nå har vi mye bedre plass, helt glimrende på en dag som i dag, sa hun.

## HILSEN FRA HARALD

Årets program var stort sett som tidligere år.

-Vi holder på tradisjonene,

eneste endringen som er gjort er at vi har økt antallet salgspodder en del, så slipper folk å stå så mye i kø, sa Steine.

Fra Solgårdens nye "talerbalkong" ble det holdt en flott festtale, Konsul Jan Arild Nilsen leste opp hilsningstelegrammer fra Konge og Statsminister og de unge folkedanserne i "Dans Favor" viste at man ikke trenger å være i Norge for å holde kulturarven i hevd.

Så var det tid for ytterligere en pølse eller fire før turen gikk til Alfaz del Pi og borgertog, korsang og mer folkedans.



Borgertoget haster forbi i Alfaz del Pi



**SAMME VISA:** Hilsningstelegram fra Norge leses opp av konsul Jan Arild Nilsen fra Benidorm



**FLOTTE DAMER:** Anne Marie Strømsmoen og Denise Arnfinsen



**PØLSEVEV:** En stolt norsk tradisjon på 17. Mai.

## Trenger du leiebil?



**SPANIAGUIDEN.NO**

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT

Reserver online



PRIS PR UKE

**SMART € 117**



**FORD KA € 135**



**FORD FOCUS € 198**



**FORD FOCUS STV € 243**



**RENAULT MEGANE € 393**



**MERCEDES VITO € 456**

1. GÅ TIL VÅR NETTSTED
2. VELG ØNSKET BIL OG HENTESTED
3. VELG ANTALL DAGER DU VIL LEIE.
4. SJEKK PRISEN
5. NÅR DU HAR DEN BILEN DU ØNSKER, TRYKK PÅ "BOOKING"
6. DU MOTTAR BEKREFTELSE OG DETALJER PR. MAIL

DU BETALER BILEN NÅR DU HENTER DEN !

## WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

PRIS INKLUDERER FORSIKRING OG FRI KILOMETER. EVENTUELL BENSIN PÅ BILEN KOMMER I TILLEGG. PRISENE I EURO ER GJELDENDE OG OPPGJØR SKJER I FORM AV EURO KONTANT ELLER KORT, NÅR MAN HENTER BILEN. VI TAR FORBEHOLD OM ENDRING AV VALUTAKURSER. BARNESETER KAN OGSÅ BESTILLES. INGEN AV VÅRE BILER ER ELDERE ENN 3 MÅNEDER GAMLE !

**Yoely** Alfaz del Pi  
Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico Garcia Lorca nr 15  
03580 Alfaz del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

**TeleSat** Bernd Adler

Vi kan levere:  
NRK1 · NRK2 · TV2 · TVNorge  
Og flere... Spør oss for mer informasjon.

Hver mandag og onsdag formiddag har vi norsk talende tekniker til disposisjon. Spør etter Jon !

Bestill din BBC-pakke hos oss, og få over 60 engelske kanaler ! Kun 480 €  
(Ink. mottaker og installasjon)

Vi selger ikke bare, men reparerer også !

CALLE CALVARI 24 ALFAZ DEL PI Tel. 965 887 352 Fax: 965 889 442

**Hjem til sommeren?**  
Rimelige leiligheter i Sverige til salg!

**Karlshamn**

**fra 95.000,-**

Karlshamn er en perle av en by syd i Sverige. Berømt for sitt lakseliske. Opplevelser, kultur og shopping i et mylder av småbutikker. En kystby med en utrolig vakker skjærgård. 1.700 nordmenn har kjøpt leilighet i Sverige hittil!

Ring +47 32 25 40 00 for katalog, info og visning

SVENSK FRITID A/S  
PB 747 Strømse - 3003 DRAMMEN www.fritid.no

**SPANIA** Leiligheter på Costa Blanca fra kr 890.000,- Tlf: +47 62 57 88 80 NYHET!

# Fascistary i Partido popular?



**KIM AMMOUCHE - RED@SPANIAPOSTEN.COM**

Ordførerkanidaten for PP i Bilbalo, Antonio Basagoiti, har fått ansiktet sitt overmalt med teksten "Fascist". Og rødmaling sprutet over seg. Flere mennesker også på Costa Blanca liker ikke at Partido Popular fortsatt drar med seg arven etter fascistenes diktatur under general Franco. Det er spesielt noen av de eldre kanidatene som har en holdning til det gamle diktaturet og ett tankesett mange mener de burde ha lagt bak seg for mange år siden.

PP's presidentkanidat for Galicia Manuel Fraga Iribarne, var med å stifte forløperen til PP, Alianza Popular på 70- tallet samme med flere andre ledere og ex-ministre fra General Franco's regjering, som har utallige tusen spanske liv på samvittigheten. I 1989 forandrer man navnet fra Alianza Popular til

dagens Partido Popular og Jose Maria Aznar velges da som president i partiet. Aznar var statens finansinspektør under general Franco's styre.

Ordføreren for PP i Evade (Galicia), Senen Pousa organiserer hvert år en minnegudstjeneste 20. november i general Franco's minne.

Orihuelas borgermester fra PP J.M. Medina har i mange år beskyttet den omstridte statuen av general Franco som står plassert i byen. PP ordføreren mener statuen av diktatoeren er å sammenligne med den spanske republikkens våpensjold som ett av de store spanske symboler. PSOE kanidaten i Orihuela derimot kan fortelle at om han blir statuen bli fjernet. Det er samlet inn 2500 underskrifter i Orihuela for å få fjernet diktatoren fra bybildet.



Statsminister Aznar (PP) var statens finansinspektør under general Franco's styre.



I Galicia sørger en av PP's borgermestere for at det årlig avholdes en gudstjeneste til minne for diktatoren Franco.



Galicia Manuel Fraga Iribarne (PP) var med å stifte PP sammen med en rekke ministre fra Francos regjering. Selv var han diktatorens representant i London som diplomat.

WWW.MEDESTATE.COM™

Søker du bolig i Spania ?

Mer enn 1000 boliger for salg og utleie fra meglere og private:



WWW.MEDESTATE.COM

## Ni nye Parador i Spania

Den kjente statlige hotellkjeden i Spania, Paradores, som bl.a. er gamle verneverdige palass og borger omgjort til hotell, er i ekspansjon. Innen de neste fem årene, er det planlagt ni nye medlemshotell og det er satt av 127 millioner euro til arbeidet. De

nye hotellene skal bygges i Lerma (Burgos), Monforte de Lemos (Lugo), Limpas (Cantabria), San Esteban de Ribas del Sil (Ourense), Loca (Murcia), Morella (castellón), La Granja de San Ildefonso (Segovia), Alcala de Henares (Madrid) og El Escorial (Madrid).



### NYTTIG PÅ INTERNETT



### Gøy på landet

Bookingsentralen Ruralia tilbyr hus og overnatting i landlige omgivelser i Spania. Ønsker du å bli bedre kjent med den spanske landsbygda, kan Ruralia være behjelpelig med å finne hus til deg i provinsene Asturias, Cantabria, Andalucia og på Mallorca.

<http://www.ruralia.com/>

Flere nyttige nettsted finner du på: [www.spainialinker.no](http://www.spainialinker.no)

# Dyrt på Kanariøyene

Levekostnadene på Kanariøyene er blant de høyeste i verden og langt høyere enn i resten av Spania. Japan, Norge og Island er blant de få landene som er dyrere enn Kanariøyene, viser en spansk undersøkelse. Selv Danmark og Sverige er billigere turistøyene.



Det er bare Norge, Island, Japan, Hong Kong og Israel som har høyere levekostnader enn de populære spanske ferieøyene, ifølge en undersøkelse gjort av universitetet i Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC).

Prisnivået på Kanariøyene er målt etter en vektet kurv av dagligvarer på 118,80 poeng.

Japan har til sammenligning 158,48 poeng, Island 155,55 poeng, Norge 129,31 poeng,

Hong Kong 122,75 poeng og Israel 119,58 poeng.

På det spanske fastlandet er tilsvarende handlekurv vektet med 95,18 poeng. Gjennomsnittet for den verdensomspennende undersøkelsen er 100 poeng.

Den kanariske provinsregjeringen forklarer overfor nyhetsbyrået ACN at det høye prisnivået kan skyldes at lokale firmaer må tilpasse seg turistenes krevende behov for varer og

tjenester.

Kanariøyene er likevel dyrere enn både Danmark (118,80 poeng), Storbritannia (114,78 poeng), Sverige (113,64 poeng) og Sveits (111,83 poeng).

Levekostnadene på Kanariøyene er høyere til tross for at øyene har en spesiell status i Spansk økonomisk sammenheng. Det kreves jevnt over lavere moms (IVA) og skatter på øyene.

Drømmer du om egen bolig i Spania?



I boligmagasinet Mediter vil du finne relevant og oppdatert informasjon om boligkjøp på den spanske Costa Blanca-kysten. Du finner aktuelle tema-sider, intervjuer, prosjektpresentasjoner, boligannonser og forbrukerstoff.

Ring oss i dag på tlf. +34 965 707 773 og motta magasinet helt gratis.

mediter Real Estate

# “En plass i Solen” - Ti spørsmål til en immigrant:

Aktuell: Trine Stein

**Trine Stein er blidere enn dagen er lang. På avslepen toten-dialekt forteller hun oss at ting fungerer bedre og bedre på Bærum Kommunes Sykehjem i Altea. Selv har hun det alle tiders på Costa Blanca, hvor hun leser spansk på fritiden og snart skal av gårde til Elche for å se nærmere på et ærverdig hotell og en park utenom det vanlige...**



## FAKTA



### NAVN:

Trine Stein

### ALDER:

47 år

### SIVILSTAND:

Skilt, to voksne barn

### BOR I:

Altea

### KOMMER FRA:

Raufoss i Vestre Toten

### YRKE:

Daglig leder ved “Casa Bærum”

### FRITID:

Leser mye, lærer spansk og reiser en del rundt i Spania når hun har fri.

### TID I SPANIA:

Halvannet år

## 10 SPØRSMÅL

Spaniaposten kommer i hver utgave fremover til å stille ett knippe spørsmål til en person som har en større eller mindre rolle i vårt nordiske “samfunn” her på Costa Blanca. En person i en profilert bedrift, organisasjon en “lokalkjendis” eller en annen interessant person.

Har du noen tips om noen det kunne vært interessant å spørre ?

Send oss tipset på epost: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)

### 1) HVORFOR FLYTTET DU TIL SPANIA?

-Det var en lang prosess, egentlig. Da Bærum kommune bestemte seg for å etablere dette stedet ble jeg ansatt som prosjektleder. Da bygget stod ferdig gikk jeg over til en stilling som daglig leder her nede. Det var rett og slett fristende å bo i Spania en periode.

### 2) HVA SAVNER DU FRA NORGE?

-Først og fremst ungene og øvrig familie. Og så variasjonene i årstidene, i vinter savnet jeg snøen i en periode, men når jeg var hjemme en tur så ble jeg rimelig fort lei av norsk vinter likevel!

### 3) KOMMER DU TIL Å FLYTTE TILBAKE TIL NORGE NOEN GANG?

-Det gjør jeg nok, har jo permisjon fra stillingen hjemme, og denne stillingen er et åremål på fem år.

### 4) HAR OPPHOLDET I SPANIA SVART TIL FORVENTNINGENE?

-Absolutt. Både i forhold til Altea, som jeg synes er kjempehyggelig, og jobben, som har innfridd på alle mulige måter. Det har vært mye nytt å forholde seg til og lære, men det har vært artig alt sammen.

### 5) NOE FRA NORGE DU IKKE KLARER DEG UTEN?

-Nei, egentlig ikke. Jeg trodde jeg skulle få store problemer med skummet melk, men selv det har gått helt fint. Har gått over til vann! Brunost får jeg jo i butikkene her, så det er ikke noe problem.

### 6) ET REISEMÅL DU KAN ANBEFALE I SPANIA?

-Ja, Valencia er en nydelig by, hvor det er mye å oppleve og se. En perle!

### 7) DIN SPANSKE FAVORITTRETT?

Ingen tvil, det er paella!

### 8) HVA GLEDER DU DEG TIL FREMVER?

-Jeg gleder meg stort sett til hver eneste dag på jobben. Medarbeiderne her er alle tiders, brukerne er fornøyde og vi opplever at vi vi kan tilby en god tjeneste. I tillegg gleder jeg meg veldig til å snart ta en tur til Elche, hvor det skal være en flott blomsterpark og et gammelt ærverdig hotell som er verdt et besøk.

### 9) HVEM PASSER TIL Å BO I SPANIA?

-Personlig er det viktig for meg at jeg er i en jobb og lever et noenlunde sikkert og strukturert liv som er likt det jeg hadde hjemme. Jeg tror ellers er viktig at man prøver å lære seg språket her og er åpen for den spanske kulturen.

### 10) HVA SYNES DU GENERELT OM NORDMENN I SPANIA?

-Jeg ser jo at en del nordmenn velger å bosette seg samlet, og jeg forstår jo at det oppleves trygt. Men samtidig tror jeg man kunne ha godt av i større grad å ha spanske naboer, og oppleve litt annet enn nordmenn og norske arrangementer.

VOTA

## La oss redde elven i Altea L'ALGAR, NATUR PARK



### La din mening bli hørt

www.blocaltea.com    pecasevilla@bloc.wa

### STARAIR® Aircondition

**Kulde om sommeren, varme om vinteren.**

**Supertilbud frem til 1. mai. € 699,- ferdig montert!**  
Forbruk 0,8 kw, gir 3,8 kw varme eller kulde  
5 års garanti på kompressor,  
kontakt meg for demonstrasjon!



**Kun € 699,-  
ferdig montert!**

**Emil Fiske / emil.fiske@terra.es**  
Calle Riu Castells 7-13  
03580 Alfas del Pi  
Tlf/Fax: 966 860 297 Mobil: 647 229 648



TOP-CASAS  
INTERNATIONAL



### CIUDAD QUESADA FØRSTE LINJE PÅ GOLFBANE

Nytt rekkehus med 3 soverom direkte på golfbanen  
125 m2 boflate Andalucisc stil, ferdigstilles om 8 måneder  
Stort uleiepotensiale  
Ring oss for visning  
Pris: 215.000 € Bør ses !!!

Realestate Top-Casa  
C/Gregorio Marañon 34/36  
03180 Torreveija  
www.top-casas.com

Mobil: 636 239 198  
Tlf/Fax: 965 705 590/966 705 996  
email: info@top-casas.com



### TANNLEGE Allmennpraxis

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk,  
fyllinger, bleking eller rens ?

Anne-Siri Mohn Larsen (Norsk tannlege)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

#### Vårt kontor i Torreveija:

Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torreveija  
(Ovenfor Tivoli)



# Dopet på spansk kaffe

Anita Valen testet positivt på en dopingprøve etter et sykkelritt i Spania i mars. Selv bedyrer hun sin uskyld, og angir kaffedrikkning som synderen.

Landets beste kvinnelige syklist, Anita Valen (34), testet positivt på det forbudte stoffet koffein etter et sykkelritt i Spania. Selv mener hun det er de mange kaffekoppene hun drakk før rittet, som har gjort prøvene positive. Hun sjekker også om den positive dopingtesten kan skyldes stoffskifteproblemer.

- Jeg må ha vært unormalt dehy-



drert denne dagen, ettersom jeg tilførte svært lite væske under løpet. Dette i kombinasjon med at det viser seg at spansk kaffe ofte er langt sterkere enn den vi drikker i Norge, har gjort konsentrasjonen av koffein i urinen uvanlig høy, uttaler Valen i en pressemelding.

## 5 på "Søttende"

**1. HVOR MANGE PØLSER OG IS HAR DU TENKT Å SETTE TIL LIVS I LØPET AV DAGEN ?**

**2. HVA SYNES DU OM 17.MAI FEIRINGEN I SPANIA ?**



NAVN: LAILA KRØTØE  
ALDER: 70  
BOSTED: VILAJOYOSA  
1) PLANEN ER TRE PØLSER OG EN IS!  
2) EN SVÆRT GOD ERSTATNING NÅR MAN IKKE ER I NORGE. OG VÆRET ER JO PRAKTFULLT.



NAVN: ELISABETH JEBSEN MAREK  
ALDER: 48  
BOSTED: ALTEA  
1) SÅ MANGE JEG KLARER Å FÅ TAK I!  
2) JEG HAR ALDRI FEIRET 17. MAI UTENLANDS TIDLIGERE, DET ER KJEKT Å PRØVE NOE NYTT!



NAVN: TERJE HALVORSEN  
ALDER: 27  
BOSTED: ALBIR  
1) JEG SATSER ALT PÅ Å KLARE Å PROPPE I MEG TI PØLSER OG EN IS!  
2) LITT HARRY, INGEN TVIL OM DET!



NAVN: KRISTIAN H. TORSNES  
ALDER: 15  
BOSTED: ALFAZ DEL PI  
1) SÅ MANGE JEG ORKER!  
2) KJEMPESUPERT! VELDIG FINT Å HOLDE PÅ KULTUREN SIN!

NAVN: FLOR DE MARIA ELISABETH SCHOONHOVEN  
ALDER: 16  
BOSTED: ALTEA  
1) TRE AV HVER.  
2) HELT GREIT...SÅ LENGE JEG SLIPPER Å GÅ I TOGET I ALFAZ.

# NÅ TRYKKE



# I SPANIA!

## DERFOR KAN DU KJØPE DAGENS VG PÅ FORMIDDAGEN:

**COSTA BLANCA/Villajoyosa:** Hacienda del Sol-Solgården, Kiosco Villajoyosa. **Benidorm:** Papelería Magda, Liberty II/Prensa Barbara, Papelería Marlop, Prensa Internacional, Papelería Goja, Prensa Rosalinda. **La Nucia:** Supermercado I a Nucia. **Alfaz del Pi:** Supermercado I a, Supermercado Mendoza, Supermercado Costa Blanca, Papelería El Canto, Papelería Yoely, Costa Blanca Bok og Musikk, Hobby Shop, Reuma Sol-Helsecenter. **Alfaz del Pi-Albir:** Supermercado Mendoza II, S.G.E.L Alfaz Playa, S.G.E.L Albir, Playa Mar. **Altea:** S.G.F.I Altea, Papelería Sevilla. **San Juan-Alicante:** S.G.F.I San Juan-Alicante. **Alicante:** S.G.F.I Aeropuerto-Alicante. **Santa Pola:** Supermercado Sueño Azul, Supermercado Gran Vista, Prensa Poseidon, Prensa Librería Raya. **La Marina-San Fulgencio:** Kiosco Barry. **Guardamar:** Bar/Café Casa Tre Topper. **La Mata-Torre Vieja:** Prensa Hollywood, Roys Bar, Supermercado Cabo Corvera, Kiosco Playa I a Mata. **Torre Vieja:** Supermercado Bernardo, Kiosco curva Palangre, Mas Amigos, Papelería Basora, Papelería Navarro, Skafferi, Kiosco La Siesta. **Quesada-Rojales:** Costa Service, Prensa Internacional, Trudes kiosk. **Rocio del Mar-Torre Vieja:** Papelería España, Mani CB, Supermercado Champion. **Torre Vieja:** Kiosco I a Balcones, Nordic Book Shop, Supermercado I a Florida. **Orihuela Costa:** Bar Mimosas, Mercadona Playa Flamenca, Supermercado Villamartin, Bar Olimpia. **Los Alcázares:** Bar/Kiosco Oasis. **La Manga:** Kiosco Noble, Librería Rada, Roys Bar II.

**COSTA DEL SOL/Almunecar:** International Newspaper. **Nerja:** Kiosco Armijo, Kiosco Tinta China, Kiosco Cobreros Bookshop Hemingway. **Torre del Mar:** Kiosco Soler. **Torremolinos:** Kiosco Plaza, Estanco Bajondillo Kiosco Eurosol. **Benalmadena:** Hiper Benamiel, Librería Internacional. **Torreblanca:** Drugstore Torreblanca. **Los Boliches:** Don Luis, Mediterraneo, Whimstore, Bookshop Hemingway. **Fuengirola:** Regalos roya, Las Kosos, Iberia, Fuengirola, Boxhouse, Hiper Euromarket, Dona Sofia. **El Faro:** Supermercado El Faro. **Los Claveles:** Supermercado Esmeralda. **La Cala:** Floristería y Regalos La Cala. **Torrenueva:** Supermercado Torrenueva. **Riviera:** Papelería Riviera. **Calahonda:** Papelería Miriams, Papelería Roman Arroyo, Papelería Roali. **Elviria:** Souvenirs Las Cumbres, Elviria Service Center. **El Rosario:** Dis Pappermini paper palace. **Marbella:** Kiosco El Faro, Kiosco Manos. **Puerto Banus:** Papelería Salduba. **Nueva Andalucía:** Papelería Centro Plaza, The Restaurante, Aloha News. **San Pedro de Alcántara:** Papelería Técnica. **Guadalmina:** Prensa Viky. **Nueva Atalaya:** Papelería Diana. **Estepona:** Hipermercado Carrefour. **Sabinillas:** Spec-La Duquesa.

**MALLORCA/CALA BONA - CALA D'OR:** SUNWING RESORT, Hotel CALA AZUL, SAN FRANCISCO, BINIMELIS.

**El Arenal:** Hotel ROYAL CRISTINA, Hotel COSMOPOLITAN. **Palma By:** Bazar ARTI. **Palma Nova:** Apartamentos PORTONOVA, Hotel PONENT MAR, Supermercado BAIRES, Supermercado SOL, Hotel ROSA DEL MAR, Hotel VIVA. **Magalluf:** Hotel VISTASOL, Hotel VIVA CARIBE, INTERFOTO, Hotel ROYAL BEACH, INTERFOTO II, Supermercado PACO, Supermercado CHIP CHOP. **Santa Ponça:** Apartamentos DEIA. **Puerto Pollença:** Apartamentos BAHIA POLLENSA, Hotel PANORAMA, Supermercado BOULEVARD. **Bahia Alcudia:** Hotel VIVA TROPIC, Supermercado CARRO'S, Hotel ALCUDIA GARDEN, Hotel VIVA GOLF, SUNWING RESORT, Supermercado CIUDAD BLANCA, Hotel BOCACCIO, Hotel EL LAGO, Estanco TOTXO, Hotel TAMARINDOS, Hotel ESTRELLA DEL MAR, Hotel WAIKIKI, Hotel ORQUIDEA PLAYA, BARBARA, Supermercado SIGFRIDO, Apartamentos SEA CLUB, Hotel VIVA SUNRISE. **Playa de Muro:** INTERNEWS, Hotel VIVA BLUE, Hotel VIVA BAHIA, SA FONT, Hotel SUN VILLAGE. **C'an Picafort:** Hotel VELL MARI, SAN FRANCISCO, Hotel C'AN PICAFORT PALACE. **Cala Mesquida:** Supermercado CALA MESQUIDA.

Dagen er ikke helt den samme uten . . . 

# SPANIAPOSTEN

Vi har nå fått nye nummer:



Telefon: 966 885 802

Telefax: 966 885 803

## CAJAMURCIA Din sparebank i Spania



På CAJAMURCIA vil vi at ditt opphold her skal bli så trivelig som mulig. På vårt Euroresident-kontor får du en personlig kontaktperson som snakker ditt språk og du finner spesielt tilpassede produkter og tjenester som dekker alle dine finansielle behov. CAJAMURCIA, din sparebank i Spania. Kom til ditt nærmeste Euroresident-kontor, vi ser frem til å treffe deg.

# CM

### Euroresident-kontor

Santo Pola  
Gran Alacant  
Campello  
Cala de Hincetrat  
Benidorm  
El Albir  
Altea  
Calpe  
Dénia  
Ibiza  
Gandia  
Cullera  
El Dasió-Los Naujos

Los Alcázaros  
La Manga  
La Manga Campo de Golf  
La Manga Puerto Playa  
Pilar de la Horadada  
San Miguel de Salinas  
Mil Palmeras  
La Zenia  
Cabo Roig  
Torrevieja  
Torrevieja Antonio  
Machado  
Guardamar del Segura

Rojales  
Cariol  
Almoradí  
Benisulzer  
Mijasón  
Puerto de Mazamón  
Aguilas  
Vera  
Cuevas de Almanzora  
Rozos de Mar  
Garrucha  
Mojacar



**CM** CAJAMURCIA

## Alfaz del Pi

### Filmfestivalen i Alfaz kuttes ned



Alfaz del Pis filmfestival blir kortere i år enn tidligere år, grunnet budsjettkutt, melder rådhuset. Dette året mottar festivalkomiteen 60.000 Euro fra rådhuset og 84.000 Euro fra forskjellige tilskudd. Dette er 20% mindre enn forrige år. Festivalkomiteens ledelse er i år Juan Luis Ivorra og Javier Pascual.

## Altea

### Butikk ranet for tredje gang

En butikk i Altea, som selger skinnartikler og klær, ble brutt inn i for noen dager siden for tredje gang etter jul. Innbruddstyvene fikk med seg klær og skinnartikler for over 150.000 Euro, etter å ha laget en åpning i veggen. Over 200 klesplagg ble fjernet fra butikken. 15 av disse plaggene, av skinn hadde en verdi i seg selv på 42.000 Euro, og var innlåst på et eget rom. Butikken ble fullstendig tømt for varer. Boutiquen "Sevaro", som ligger i gaten Alcoy i Altea, sier dette er det tredje innbruddet de har siden desember. Den første gangen fikk tyvene ikke med seg noe, men få dager etterpå, fikk tyvene med seg store verdier.

## Altea

### Ferrer vant - Agassi tapte

Unge David Ferrer (21) fra Javea, Alicante, vant den 4. mai over tennis-esset André Agassi, i tredje sett i Master Series i Roma. Agassi, storfavoritten i denne turneringen, og for tiden regnet som verdens beste tennis-spiller, fikk raskt bena på jorden etter dette.

Etter å ha vunnet overlegent første Set 6-0, virket det som Agassi slappet for mye av, og ble overrumplet av Ferrer, med 7-6 i andre og 6-4 i tredje Set. Amerikanske Agassi innrømmer at han tok alt for lett på matchen etter det første settet, og ble tatt på sengen av en spiller som han karakteriserer som meget rask. David Ferrers idol heter André Agassi.

## Orihuela

### Innbruddstyver stoppet

Lokalpolitiet i Orihuela Costa var raskt på stedet hindret innbruddstyvene som hadde brutt seg inn på en dagligvarehandel i boligområdet Cabo Roig, Orihuela Costa, i å komme seg unna med byttet, som bestod av 20 store plastsekker med forskjellige artikler og et pengeskap. Innbruddstyvene hadde prøvd å stanse dagligvarehandelens alarmsystem med en spray, for deretter å kutte ledningene til systemet, noe som ble registrert av selve systemet.

## Galicia

### Ofrene etter oljekatastrofe får 15%

Ofrene etter oljeutslippene fra tankeren «Prestige» vil få en innledende erstatning på 15 prosent av sine tap, opplyser Det internasjonale oljeforurensningsfondet.



Tankeren øste ut tusenvis av liter olje da den brakk i to og sank utenfor kysten av Spania og Frankrike i november i fjor. Store deler av fiskeriindustrien i området ble lagt brakk.

Kompensasjonsfondet, som for det meste er finansiert av skatter og avgifter fra oljeindustrien, har gått med på å betale 1,3 milliarder kroner for å rense opp og kompensere de som ble rammet av utslippene. Ifølge visedirektør Joe Nichols kan kravene overstige det beløpet som er tilgjengelig for kompensasjon.

Av den grunn har fondets besluttede komité bestemt seg for å sette utbetalingsnivået lavt – til bare 15 prosent av ofrenes tap. Hvis derimot antallet og størrelsen på kravene blir mindre enn fryktet, vil utbetalingen bli større.

De fleste erstatningskravene så langt har kommet fra franske og spanske fiskerier og fra turistsektoren.

## Lokalvalg 2003: Altea

### VI SPURTE:

- 1. HVEM ER DU?**
- 2. HVA ER BLITT GJORT FOR Å INNFORMERE DE UTENLANDSKE STEMMEBERETTIGEDE OM VALGPROGRAMMET?**
- 3. HVILKE HENSYN HAR DERE TATT TIL SKANDINAVER OG EU-BORGERE I TILKNYTTING TIL UTFORMING AV VALGKAMPANJEN?**
- 4. OPPSUMMER KORT VALGPROGRAMMET.**
- 5. HVA ER FOR DEG DET VIKTIGSTE PUNKTET PÅ VALGPROGRAMMET DITT? HAR DU SAKER DU VIL PRIORITERE OVER ANDRE?**
- 6. HVA HAR DU TENKT Å GJØRE FOR Å BEDRE INTEGRERING AV UTLENDINGER I DIN KOMMUNE?**
- 7. HVA ER DET VIKTIGSTE DU HAR GJENNOMFØRT FOR DIN KOMMUNE DE SISTE FIRE ÅRENE**
- 8. HVA ER PARTIETS STILLING TIL PLANENE SOM FORELIGGER OM UTBYGGELSE OG URBANISERING AV DET OMSTRIDTE OMRÅDET RIO ALGAR - HVORDAN VIL MAN VED EN EVENTUELL UTBYGGING TA HENSYN TIL ØKOSYSTEMET DER.**
- 9. HVA ER DIN STILLING OVENFOR PLANENE MED UTBYGGING AV HAVNEN I ALTEA, SOM INNBEFATTER OPPFØRING AV ET NYTT SENTRA FOR KULTUR OG FRITID.**
- 10. TRAFIKK GJENNOM SENTRUM ER I DAG EN STORT PROBLEM. GJENNOMGANGSTRAFIKK FORPESTER BYEN MED EKSDS OG LYDFORURENSNING, OG TRAFIKKEN STÅR TETT STORE DELER AV DAGEN. NÅR OG HVORDAN SER PARTIET FOR SEG AT SITUASJONEN KAN BLI BEDRE?**
- 11. FIPE HAR I EN ÅRREKKE FÅTT ØKONOMISK OG POLITISK STØTTE FRA ALTEA KOMMUNE. MED HENSYN TIL DEN SISTE TIDS AVSLØRSELSE GJORT AV FORSKJELLIGE MEDIA I FORHOLD TIL UREGELMESSIGHETER I STIFTELSENS ADMINISTRASJON OG ØKONOMISTYRING, SAMT DIREKTØR PER SVENSSONS KOMMERSEIELLE AKTIVITETER SOM FØRES PARALLELT MED STIFTELSENS, OG FRA STIFTELSENS SUBSIDIERTE LOKALER OG MED DENNES INFRASTRUKTUR; VIL DERE FORTSETTE Å STØTTE SVENSSON OG HANS ORGANISASJON?**



### ALFAZ, BLOC PACA SEVILA



**1.** Jeg heter Paca Sevilla og er Blocs partirepresentant og ordførerkandidat for Altea. Jeg skal bli 45 år gammel, og er utdannet innen historie. Jeg har vært lærerinne på gymnaset i Altea, og har de siste fem årene vært medeier og daglig leder for den eneste bokkafeen i Altea. Jeg er den rådkvinnen lengst erfaring, noe som gjør at jeg kanskje kjenner til Rådhuset og Alteas bedre en andre.

**2.** Vi benytter oss av både radio og avis på de forskjellige språk som snakkes i vårt nærrområde, for å nå samtlige innbyggere, også de fra EU og Norge. Dette intervjuet er et godt eksempel på denne kampanjen. Vi tar også personlig kontakt med utenlandske innbyggerne som er bekymret for miljøet og som uttrykte sin motstand mot privatisering og urbanisering av området rundt Rio Algar. Valglisten vår innehar for øvrig Alteanere fra Skottland, Asturias og Madrid, og programmet vårt har for øvrig mange forslag for å komme frem til en fullstendig integrasjon av utenlandske beboerne.

**3.** Vi er for øyeblikket det eneste partiet (i Altea, red anm) som har utgitt programmet på fire språk, og som før øvrig har et nettsted utgitt på engelsk, [www.localtea.com](http://www.localtea.com). og i den grad partiet og innbyggerne deler syn på hvordan byen vår bør være. Vi ønsker alle å bo i en turistkommune hvor det viktigste er kvaliteten og effektiviteten på de offentlige tjenestene. Ingen av oss er interessert i å bo i degradert forsted til Benidorm, vi ønsker heller at Altea skal se ut som en landsby i Toscana eller Menorca, med en sivilisert byplanlegging.

**4.** Altea bør spørre seg selv om det ønskes å bli til en forstadskommune eller om det vil satse på å bli til en kommune med en turistnæring av høy standard. Viktige punkt på programmet er å revidere byplanen, som daterer tilbake til 1982 og som på nåværende tidspunkt er utdatert, gjenopprette sjøfronten, med spesiell vekt på å rense havbasenget ved "Passeig del Mediterrani", som hver sommer lukter like ille, gjenvinne strendene og forvare vårt by- og landskapsbilde. Altea må også løse så alvorlige problemer som trafikksituasjonen, kriminalitet, kvaliteten på de offentlige tjenester som søppeltømming, rengjøring av gatene og vedlikehold av strender; tilgang til bolig for de unge, eller definere integrasjonspolitikken for de som ønsker å bosette seg blant oss. Uten å glemme at Altea trenger en endring i styreform som garanterer en demokratisk

fremgangsmåte fra kommunestyret, og som gir alle som tar del i det nevnte styreorganet mulighet til å tale og bli hørt, samt at innbyggerne blir behandlet med respekt og ikke som kveg.

**5.** Det mest presserende på dette tidspunktet er å revidere byplanen, for å få orden på det byggesmessige kaoset som har regjert de siste åtte årene samtidig med PPs ledelse. Denne nye byplanen bør ha som formål å forvare vår by- og landskapsbilde, grunnlaget for å bygge en turistnæring med høy kvalitet. Å omgjøre Algars elvebredder til naturpark er en viktig del av dette, som andre saker som jeg har nevnt tidligere.

**6.** Siden vi er en kommune som lever av turisme, er de sakene som bekymrer innbyggerne mest at offentlige tjenester virker som de skal, og over alt annet, at kommunikasjon mellom innbyggere og kommunestyre fungerer skikkelig. Derfor foreslår vi å etablere et eget kontor på Rådhuset, som skal ta seg av Internasjonale Relasjoner, og som i samarbeid med Turistkontoret og Rådhusets administrative avdeling skal ta imot og behandle samtlige henvendelser fra fremmedspråklige innbyggere, slik at disse kan ha et forhold direkte til kommunen og uten mellommenn som kan skjule private interesser.

**7.** Vi har de siste fire årene gjennomført en konsekvent og modig opposisjonspolitik.

Både meg selv og min partifelle Isabel Guardiola - en politisk overraskelse, ikke bare for meg - har begge stått opp imot Miguel Ortiz' majoritetsvelde med alt for mange autoritære rykninger og urbanistisk pantsettelse. De har rett i å være redd oss. Vi skal ikke la dem få absolutt majoritet igjen!

**8.** Vi er det eneste partiet, som sammen med 4000 underskrifter fra borgere i Altea og mange rammede innbyggere, som har motsatt oss PP og PSOEs planer om å privatisere og urbanisere Algars elvebredder for å bygge 6000 boliger, en 18-hulls golfbane og tre kommersielle sentra, bl. annet, og på dette viset utrydde de rike landbruksområdene i Altea. Blocs valgprogram innbefatter å gjøre om Algar og tilstøtende områder til Altea grønne lunge gjennom å erklære området kommunal naturpark.

**9.** Med hensyn til at bukten vår er den med høyest tetthet av fortøyningsplasser, blir utvidelse av havnene Campomanes og Altea uten argument. Ved siden av at planene for utvidelse av havnen i Altea som eliminerer stranden Cap Blanc, går utbyggingen av et kommersielt makrosentra på 45.000 m<sup>2</sup> fullstendig imot den lille kjøpmanns interesser.

**10.** Trafikken er uten tvil et av de største problemene i vårt lokalsamfunn. Vårt program inneholder et forslag til å fjerne systemet med bompenger på A7 i strekningen forbi Altea, noe som ville rederigere langtrans-

port vekk fra byen. Dette er ikke et umulig forslag, et eksempel er strekningen ved Sagunto nord for Valencia, så det er et spørsmål om politisk vilje og forhandlingskapasitet. Vi foreslår også å utbedre landeveiene og å bygge parkeringsplasser på forskjellige steder i og rundt byen, sammen med å skape et kommunalt transportsystem som forbedrer kommunikasjon mellom byen, strendene og boligområdene.

**11.** Ikke bare vil vi aldri støtte Per Svensson eller hans "organisasjon", men vi er også det eneste partiet som offentlig har anmeldt fordelsbehandlingen som Svensson får fra PP. Skattebetalerne i Altea betaler f.eks. kontorleien hans og andre av hans fordeler, og som gjennytelse fungerer Svensson som valgarbeider for PP, ikke bare blant nordmenn, men blant andre utenlandske fastboende. Altså stemmer mot økonomisk støtte.



*Fra biler utstyrt med megafon sprer ordførerkandidatene det glade budskap dagen lang. Gjerne til stor irritasjon for byens innbyggere.*

**ALTEA, PP  
MIGUEL ORTIZ**

**1.** Jeg heter Miguel Ortiz, er utdannet advokat og jobbet som advokat fra 1985, da jeg ble ferdig med utdanningen min, frem til 1991, da jeg tok mer aktiv del i politikken. Jeg har vært medlem i PP siden 1981, men som tidligere nevnt, var det først i 1991 jeg stilte til et valg. På det tidspunktet vant vi valget med enkel majoritet, og jeg ble sittende som ordfører i et år, mai 1991 - mai 1992, da en mistillitsforslag ble fremmet, og vi ble overført til opposisjonen. I 1993 stilte jeg til valg i nasjonalparlamentet, hvor jeg blir sittende i tre år, fra 93 til 96. I 1995 stilte jeg igjen til kommunevalg, hvor vi vant med absolutt majoritet, med 9 rådmenn av 17 mulige, og i det siste valget vant vi med 10 rådmenn. Jeg er gift siden 89, jeg har tre barn, og jeg er 40 år.

**2.** Vi har hatt møter med forskjellige interessegrupper, med fastboende fra vår kommune, for eksempel med den norske klubben i Altea "El Puente". Vi har hatt møter med kulturforeningen i Altea la Vella, og sist mandag holdt vi et foredrag i Villa Gadea for utenlandske boligeiere.

**3.** Jeg liker ikke å gjøre forskjeller mellom utenlandske og spanske innbyggere, men det er riktig at det finnes en vesentlig forskjell, språket. Derfor har vi på programmet laget et eget kapittel for utenlandske innbyggere. Det hjelper lite at vi har et flott eldrehjem, hvis de utenlandske innbyggerne ikke kjenner til dette tilbudet. I dette hjemmet, "Les Boqueres", er 65% av beboerne fra utlandet. Det er også sendt ut brev på forskjellige språk, med et resymert valgprogram.

**4.** En av de viktigste punktene er å føre kulturen ut fra "Palau Altea", som vi er meget stolte av, og ut i gatene. Og nettopp kultur er et av de viktigste punktene på programmet. Kultur skaper et godt bilde av Altea utenfor våre kommunegrenser. Nettopp den

høye standarden som vi finner i Palau Altea, ønsker vi å videreføre til våre gater, offentlige plasser, fasader, strender, i hele Altea. Og hvis vi har klart å fremheve Altea som kulturhovedstad i regionen, ønsker vi å gjøre det samme med Altea. Derfor har vi planlagt å bygge et CAD, et toppidrettscenter, som skal trekke til seg ledende idrettsutøvere og fremheve Altea som idrettshovedstad.

**5.** Vi vil prioritere å bygge et offentlig sykehus i området Cap Blanc eller i området Puentes del Algar, å bygge et andre legesenter, vi har allerede startet byggingen av gymnaset "Vella Guarda", vi ønsker å starte byggingen av en ny skole etter at vi har studert behovet fem - seks år frem i tid. Miljøvern er også et viktig punkt på programmet.

**6.** I Altea ønsker vi ikke gettoer, vi ønsker ikke "norske", "tyske", "franske" eller "engelske" boligområder, vi ønsker at alle utenlandske innflyttere skal integreres fullstendig i vårt lokalsamfunn. Videre er informasjon viktig, derfor skal vi åpne et eget kontor her på rådhuset, med oversettere, hvis ansvar blir å være informasjonskanalen mellom fremmedspråklige innbyggere og kommunen.

**7.** Nettopp Palau Altea og det som dette har betydd for byen som kulturhovedstad, er en av de tingene som vi er stolt av, da vi har nådd å markere Altea som kulturhovedstad for Valencia-regionen.

**8.** Prosjektet Puentes del Algar er et miljøverns- prosjekt som skal gjenopprette elveleiet El Algar. Eiendommene på begge sider av elveleiet er i dag privateide, og hvem som helst kan bygge der så lenge de har ti tusen kvadratmeter. Det vi ønsker å gjøre disse privateidene om til offentlig eiendom. med dette prosjektet ønsker vi også å ta over området som i dag brukes, fullt lovlig, til grusutvinning av et privat selskap, og å gjøre dette om til "Vannhagene", en form for tempapark. Studier gjennomført av forskjellige grupper bekrefter at prosjektet ikke skader økosystemet.

**9.** Havnen eies i dag av en privat nautisk klubb. Forslaget som vi har lagt frem er å gjøre havnen til en offentlig og fullstendig åpen plass, utviklet av et kommunalt selskap, som har tre hovedformål:

at prosjektet finansierer seg selv, at det integreres fullstendig i byen, uten noen form for fysiske eller arkitektoniske barrierer som vanskeliggjør tilgangen, og at det ikke på noe vis skader miljøet og det marine økosystemet. I løpet av de følgende tre/ fire årene vil det komme millioner personer fra Sentral- og Nord- Europa for å kjøpe bolig i Spania, enten for å flytte ned permanent eller for å bruke som feriebolig. Mitt ønske er at Altea med 25.000 innbyggere skal kunne ha det inntektsnivået som er nødvendig for å få den livskvaliteten vi ønsker, som andre kommuner i Costa Blanca har med 250.000 innbyggere. For å få til det må lage en profil for den type turister jeg ønsker å trekke hit. Hvis jeg ønsker at dette er en turist med høy økonomisk kapasitet, for å forbruke på våre hoteller, restauranter og vår handelsstand, må jeg tilby kvalitets-turisme: jeg må tilby fortoyingsplasser, golfbaner, kulturelle aktiviteter som de vi har i Palau Altea, og på det viset foretas det en naturlig valgprosess. Vi mener at vi har unngått masifisering på grunn av at vi har strender med rullestein, i stedet for sandstrender. Og vi liker det slik; vi vil ikke ha sandstrender. De som ønsker å være seks eller syv timer om dagen på stranden kan besøke og bo i andre kommuner. I Altea har vi ikke strender, men vi ønsker å ha fortoyingsplasser og nautiske aktiviteter. Det har vært mye omtale rundt havneprosjektet, fordi den tidligere ordføreren i Alfaz del Pi, Tony Fuster, har fått gjennomført to studier hvor resultatet ble katastrofalt for økosystemet i bukten, spesielt området kalt Posedonia, men disse studiene ble gjennomført uten at Fuster la frem riktige data til professorene som gjennomførte studiene, professorer fra Universitetene i Alicante og Almeria. Disse professorene har senere rettet svaret, når de er blitt fremstilt hele prosjektet, slik som det er. Det er også riktig at først var det utarbeidet et prosjekt med en molo på 600 meter, som vi selv trakk tilbake, da våre egne rådgivere kom frem til konklusjonen at den ville skade økosystemet. Vi spurte da våre rådgivere hva vi måtte gjøre for at havnen ikke skulle være skadelig for miljøet, og vi kom da frem til at denne moloen måtte bli på 300 meter i stedet for. I dag jobber vi sammen med den nåværende regjeringen i Alfaz del Pi, for å finne en løsning som alle er fornøyd med om som ikke skader miljøet.

**10.** Vi har allerede startet et prosjekt som skal hjelpe denne situasjonen, ved hjelp av en rekke ringveier rundt byen. Den første og andre delen er ferdige, slik at man i dag kan kjøre rundt deler av byen. Den siste delen av prosjektet, fra El Algar og til bomstasjonene ved motorveien, slik at man kan kjøre rundt Altea, noe som uten tvil vil hjelpe trafikksituasjonen. Vi regner med å være ferdig med denne siste delen innen sommeren 2005.

**11.** Vi vil fortsette å støtte FIPE, det er en organisasjon som gjør veldig mye for de fastboende utlendingene og alle FIPES aktiviteter er nedskrevet i årsrapporter og bevart hos stiftelsesregisteret. Det er umulig at stiftelsen på noe vis bryter loven. Stiftelsens formål er å hjelpe de utenlandske fastboende over barrierer som språk, å gi støtte og rådgivning på innbyggerens eget språk. Det har for øvrig vært gjennomført forskjellige forhandlinger for spesielle grupper, konkret kan vi trekke frem forhandlingene med Bærum Kommune, hvor forhandlingene alltid har skjedd direkte mellom våre to kommuner, jeg følger meg tilfredstilt med hvordan stiftelsen har fungert frem til i dag, og det er mitt ønske å støtte denne typen arbeid enda mer de følgende årene.

**ALTEA, PSOE  
PEPE LAVIÓS**

**1.** Jeg heter Pepe Laviós, og er ordførerkandidat for sosialistpartiet PSOE. Jeg har vært medlem av PSOE i over 20 år, men bare nylig tatt aktiv del i lokalpolitikken, da jeg synes Altea har store problemer, noe jeg ønsker å hjelpe å løse. Jeg er Peugeotforhandler for hele Marina Baixa, og en av de største bilforhandlerne i regionen, bare takket mitt eget harde arbeid.

**2.** Vi har hatt kontakt med venner, kjente og kunder, som vi har informert om valgprogrammet, vi har hatt møter med forskjellige kollektive, som den norske skolen og andre foreninger, mange av disse gamle sosialister.

**3.** Vi ønsker å gi flerspråklig informasjon direkte til innbyggerne, derfor ønsker vi å ansette oversettere på rådhuset slik at informasjonen mellom kommune og borgerne er direkte og uten behov for mellommenn. Vi ønsker også at enhver henvendelse eller søknad skal svares i løpet av maks 60 dager.

**4.** Vårt program bygges rundt personene som individer, vår omgivelse og miljø og borgernes livskvalitet.

**5.** Det finnes reelle problem som må prioriteres, så som infrastruktur, helse, miljøvern, offentlig sikkerhet. Dette er saker som bekymrer oss spesielt."

**6.** Vi ønsker at utenlandske innbyggere integreres fullstendig, innen idrett og lignende. At de bare er en Alteaner til, for til syvende og sist er vi alle europeere.

**7.** Jeg starter som politiker nå, og jeg mener at man ikke kan gå fremover mens man ser i speilene.

**8.** PSOE ønsker at økosystemet tas vare på, og at alle offentlige tjenester og infrastruktur er ferdig i forkant, før man starter enhver form for bygging.

**9.** Jeg var imot utbyggingen fra starten av, for jeg ønsker en troverdig studie av hvordan nevnte utbygging innvirker på økosystemet og det marinbiologiske liv i bukten. De studiene som har vært lagt på bordet hittil er utarbeidet av mennesker betalt av utbyggeren, jeg ønsker en studie realisert av Universitetet i Alicante.

**10.** Vi ønsker å bygge ut ringveien snarest, da trafikksituasjonen på N332 er som du sier utholdelig i dag. Vi ønsker også å utvide landeveiene rundt Altea by, slik at disse kan hjelpe å ta av trafikk.

**11.** Jeg kjenner ikke til Svensson eller stiftelsen. Jeg har lest mye negativt om ham, men kjenner som sagt ikke til situasjonen. Når vi sitter i rådhuset vil vi studere stiftelsens aktiviteter, og avgjøre om vi bør fortsette å støtte denne eller ikke.



“Bor du i Torrevieja  
bør du delta i valget“

Din stemme behøves,  
din mening er viktig !



Ønsker du å bli kjent med vårt program  
besøk oss onsdager 17-20.00 i vårt kontor  
i Torrevieja. C/La Paz nr. 115 - 2. etage

**Angel Giménez**  
ordførerkanidat i Torrevieja

Mest om Spania:

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO**

## UNIKT PROSJEKT PÅ COSTA BLANCA

Residencial Helandia Centro - Bo trygt og aktivt i Spania

Pris € 104.000,- + omk.



### Ved Villa Martin (Orihuela Costa, Torrevieja)

- 3 roms leiligheter med varme i gulv
- Nydelige fellesarealer
- Oppvarmet svømmebasseng
- 24 timers norsk sykepleietjeneste
- Norsk lege
- Trygghetsalarm
- Vaskeri / renholdstjenester
- Fysioterapitjeneste
- Terapibad
- Fot og hårpleietjenester
- Norske TV og radiokanaler
- Familierom
- Golfbaner i området

For informasjon og tomte visning:

**C.E. Eiendomsmegling S.L.**  
v/Tjeran Haugen

(0034) 965 321 133 (10-14)  
(0034) 609 461 928 (Hele døgnet)

info@costaespana.com

# Alt for et løfte

- Når jeg avgir et løfte, holder jeg det, sier den 65 år gamle Manuel.

I tolv år, har han brukt mye av fritida si på hardt arbeid, for å oppfylle et løfte han avga i 1991. Enda mener han at han har mer arbeid igjen før han er i mål.

RAGNAR NILSEN - RAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

Under gulf-krisen 1990 - 91, tjenestegjorde en 20-åring fra den vesle puebloen Rincon de Redovan, i de spanske styrkene som var utplassert i Persiabukta. 16. januar 1991, da USA og de allierte styrkene gikk til angrep på irakiske mål i Kuwait og Irak, satt Manuel, faren til den unge soldaten hjemme og så krigshandlingene på fjernsyn. På krigens første dag, etter å ha sett dramatiske direkte-sendte bilder fra CNN, klatret han opp til et kors, som var plassert i fjellsida ovenfor puebloen. Her knelte han og avga et løfte om at hvis sønnen kom levende tilbake, skulle han bygge monumenter til ære for Korset og Det Hellige.

## 12 ÅRS ARBEID

På samme dagen krigen i Persiabukta var over, og han fikk greie på at sønnen ville komme tilbake like hel, satte han i gang med arbeidet. I første omgang satte han i gang med å bygge trapper oppover i fjellsida, og helt fram til korset. Da han var ferdig, kom turen til et kapell. Etter måneder og år med hardt arbeid stod et lite kapell og et monument til ære for Santa Fatima ferdig. Manuel nøyde seg ikke med dette. Han fortsatte å bygge en kombinasjon av trapper og murt gangvei oppover i fjellet, og han gjorde i stand enda et kapell inne i ei grotte. Dette kapellet ble tilegnet La Virgen de Cueva. Utenfor murte han opp et monument over nattverden. Det er et kjempemessig bord med tretten sitteplasser rundt.

Fortsatt mente Manuel at løftet ikke var oppfylt. Han murte seg videre oppover, helt til toppen av fjellet. Her satte han opp enda et kapell. Denne gangen til ære for La Virgen de Pilar. På utsiden av kapellet har han laget et ti meter langt bord, formet som et kors.

## MAUREN SOM FORBILDE

Tolv år med hardt arbeid etter at Manuel avga løftet sitt, er han fortsatt ikke ferdig.

På spørsmål om hvor han har hentet overskudd og krefter fra,

sier han:

- Se på mauren, de jobber jevnt og trutt, bygger litt etter litt. Etter lang tid, kanskje mange år, har de laget ei kjempetue. Slik har jeg også gjort det, "poco a poco". Det har vært mye arbeid, men snart er jeg ferdig. Det som gjenstår er lit småflikking. Jeg skal også gjøre det vakrere, blant annet med mer beplantning. Kreftene har jeg hentet fra korset.

## BARE MANUEL

Når Spaniaposten ønsker å ta bilde av han, sender han ut en klar melding:

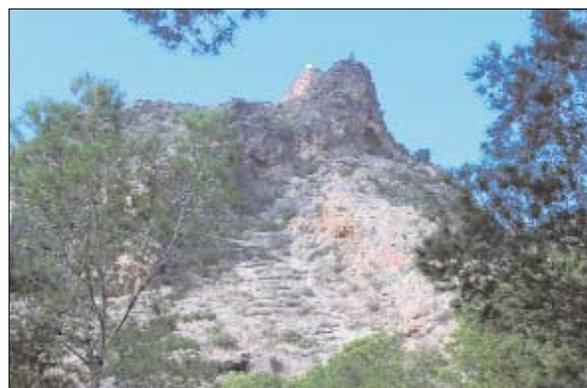
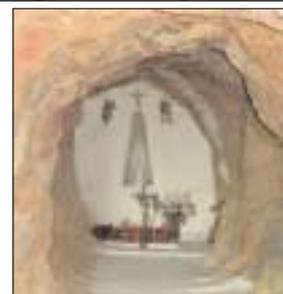
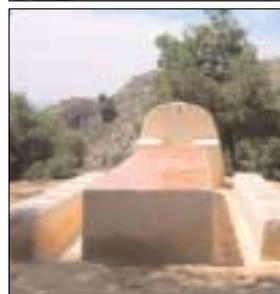
- Nei, ikke noe bilde av meg. Kom tilbake når jeg er ferdig. Forresten så vil jeg ikke ha noe blest om min person. Dere behøver ikke bruke det fulle navnet mitt heller. Bruk fornavnet mitt, Manuel.

## FLERE MÅTER Å KOMME OPP

Rincon de Redovan ligger et par kilometer sørvest for Callosa de Segura, ved CV-913 i retning Oriuhela. En tur opp i fjellet ovenfor puebloen egner seg ypperlig for alle oss som ikke er alt for dårlig til beins. Byggverkene til Manuel er egnet til å hensette den mest innbitte hedning i en sakral stemning, og om du greier å karre deg helt opp til det øverste kapellet, er belønningen et av de flotteste utsiktspunktene du kan tenke deg.

Om du er dårlig til beins, og mener du ikke vil greie turen, kan du leie et helikopter. Det har seg slik at Manuel ikke bare har bygd tre kapeller, flere monumenter og mange hundre meter med en kombinasjon av trapper og murt gangvei. Han har også laget en landingsplass for helikopter oppe i fjellsida.

- Det er mange mennesker som går tur i fjellet, og om noen skal trenge øyeblikkelig hjelp, kan de raskt fraktes til sykehus herfra, forklarer han.



Det første monumentet Manuel bygde. Utsiktsposten, som ser ut som en borg, er taket på kapellet tilegnet La Virgen Fatima.

OBS! Vi har flyttet!  
Merk ny adresse!

Scandinavian  
Therapy Center

Plaza Pescvador no. 8  
Tlf/Fax: 965 727 788  
Guardamar

- Hudpleie
- Fotpleie
- Manikyre / Kunstnegler
- Hårfjerning m. voks
- Aromaterapi
- Fysikalsk Massasje
- Energi-massasje
- Reiki (Healing)
- Soneterapi
- Farge-analyse
- Tatovering (make-up/kropp)
- Solarium (Nye rør !!)

Åpningstider:

Mandag - Fredag 10.00-21.00  
Lørdager 10.00 - 14.00

• PSOE kan sammenlignes med det Norske Arbeiderpartiet, men ligger nok noe nærmere sentrum enn dette.

• PSOE i Alfaz del Pi har et dyktig lederteam.

• I Spania er det direkte valg på ordføreren, "el Alcalde". PSOE's ordførerkandidat er Esperanza Delgado Pérez. Hun har bred erfaring i offentlig administrasjon, og ganske spesielt innen helsesektoren. Under hennes ledelse ble bl.a. helsesenteret, "el Centro de Salud", realisert.



socialistas ahora

PSOE vil bestrebe seg på en åpen og tilgjengelig sosialdemokratisk ledelse:

- som i første rekke skal yte tjenester til alle medborgerne
- som vil anstrenge seg for å skape et trygt og flerkulturelt samfunn
- som vil sette fokus på forpliktelsene overfor de eldre
- som vil vise større respekt for miljøet
- som vil bedre trafikkforholdene i kommunen og gjøre trafikken tryggere.
- som vil stimulere til deltagelse i Urbanisasjonenes vel-foreninger, "las Asociaciones Vecinales" (lokal-demokrati)
- og som selvfølgelig også vil arbeide med mange andre viktige saker for innbyggerne i vår kommune



## Esperanza Delegado Pérez Ordførerkandidat i Alfaz del Pi

[www.todosconesperanza.com](http://www.todosconesperanza.com)

### LESERKOMMENTAR:

#### OSPORTSLIGA METODER I VALGKAMPEN

Man ska inte bli förvånad om man ser folk som river ned valaffischer för oppositionens Propaganda inför den 25 Maj.

Döm om min flickväns förvåning när hon en kväll i Calpe ser hur sophämtarna när de är ute på sin runda river åt sig all propaganda som inte är för PP. Då de inte slängde flyers och liknande bland de övriga soporna, utan sparade dessa i särskilda kassar blev hon nyfiken.

Efter förfrågan förklarar de att de får kommission. De får alltså betalt per flyer som de får tag på. Är detta den demokrati PP står för?

En annan sätt att förstöra som jag sett med egna ögon är att bege sig med bil till motståndarens möten och trycka på tutan en kvart eller så. Allt för yttrandefriheten, PP?

Det är inte ovanligt med dolda hot eller rena mutor för att få folk att rösta på deras parti i vissa spanska städer och byar. Ibland kan mutan vara en arbetsplats i ayuntamiento eller rena pengar. När folk som jobbar i själva kampanjen säger mig att de inte är överens med PP's politik kan man ju undra varför

de gör det de gör.

I allmänhet kan jag tycka att det saknas saklig information i PP's valkampanj, och i de övrigas också för den delen. Mycket skrån, affischer och "rösta på mig". Men mycket lite information om vilka de är och vad de står för.

När jag ser bilar med megafoner på taket och folk som använder oärliga och osportsliga metoder känns det som om vi bor i en Bananrepublik. Det är inte så långt ifrån fasistiska metoder.

Naturligtvis finns det många undantag. Det finns många som verkligen tror på sitt parti och aldrig skulle kunna tänka sig att använda sig av dessa metoder. Problemet verkar vara att med en ärlig inställning det inte går att komma särskilt långt i den Spanska lokalpolitiken.

Jag är absolut ingen PP motståndare. Kan inte säga att jag är emot eller för någon politiker över huvudet. Dock är jag en stark motståndare mot fasism och för demokrati.

*Filip Flygren, Altea.*

## NU PÅ COSTA BLANCA!

Vi finns i Torrevieja - Punta Prima

**Bailine** är en internationell organisation som med stor framgång, i 30 år, lanserat ett databaserat simulator-system för vikt- och figurkontroll för kvinnor.

### Kroppsbehandling

Vi ger individuellt anpassad behandling för att hjälpa kvinnor att få en slankare, spänstigare och mer välformad figur. Minska i centimetrar och storlek.

**bailine**

[www.bailine.com](http://www.bailine.com)  
the scandinavian system

Ring för gratis provbehandling!  
Tel/fax: 965 70 84 68 11.00 - 13.00  
Mobil: 678 89 35 29 övrig tid.

## Spanskkurs: Tredje del

## De viktigste verb og bruken av disse

Som den observante leser har kunnet konstatere, er store deler av dette kurset viet til verbet og bøyning av verb. Verb er det setningsledd som uttrykker handlingen, og det er derfor viktig å kunne bruke verb rett. Siden det spanske språk vanligvis utelater det personlige pronomen er det enda viktigere enn i f.eks. norsk at man vet hvordan verb bøyes.

Vi har allerede snakket om de forskjellige verbtypene -ar -ir- og -er verb. Alle regelrette verb følger denne "malen" med unntak der hvor vi har diftonger. Også reglene for diftonger har vi gått igjennom. Her vil vi presentere noen verb som ikke er regelmessige, og som er viktige å kunne da man til stadighet kommer borti disse verb.



Tidligere har vi nevnt verbene ser og estar som uttrykker å være på norsk

	SER	ESTAR
Entall 1. person	Soy	Estoy
2. person	Eres	Estás
3. person	Es	Está
Flertall 1. person	Somos	Estamos
2. person	Sois	Estáis
3. person	Son	Están

**BRUKEN AV SER**

Juan es jardinero *Juan er gartner*  
Somos de Noruega *Vi er norske*  
Son las diez *Klokken er ti*  
¿Sois hermanos? *Er dere søsken?*

Verbet ser brukes når man angir en varig tilstand, bl.a. ved yrke, herkomst, klokkeslett, slektskap, dato, religion.....

**BRUKEN AV ESTAR**

Estoy en el supermercado *Jeg er på "super 'n"*  
Mi casa está en Altea *Huset mitt ligger i Altea*

Her brukes estar for å si noe om hvor noe befinner seg, ligger, er ets. Altså brukes estar ved stedsbestemmelser. Ved adjektiver (det som beskriver handlingen i setningen) bruker man ser og estar avhengig av hva hva adjektivet beskriver. Er det en varig egenskap brukes SER er det noe forbigående bruker man ESTAR

-Mi amigo es muy simpático *Vennen min er veldig sympatisk (Varig tilstand)*  
-Mi amigo está muy simpático hoy *Vennen min er veldig sympatisk i dag (Forbigående tilstand)*

**BRUKEN AV HAY**

Hay brukes ofte på spansk der man på norsk ville brukt "er"

En el Albir hay una panadería noruega *I el Albir er det et norsk bakeri.*  
Hay cuatro palmeras en el jardín *Det er fire palmer i hagen.*  
¿Hay alguien aquí? *Er det noen her?*

Hay er ubøyleg, og brukes sammen med substantiver i uten artikkel, i ubestemt form, tallord og ubestemt pronomen. Man kan ofte bytte ut er med det finnes på de stedene hvor man bruker hay.

**BRUKEN AV TENER**

Enkelte verb brukes på spansk anderledes enn på norsk. I stede for verbet tener som direkte oversatt betyr å ha, ville man på norsk ofte brukt verbet å være. Bøyningen av tener sto i forrige utgave av Spaniaposten

Tengo treinta años *Jeg er tretti år*  
¿Tienes sed? *Er du tørst?*  
Tenemos hambre *Vi er sultne*

## PC Kampanje

PC + 15" LCD Skjerm  
+  
Fargeskriver & modem

=

€ 990

iva. ink.

Intel Pentium 1700Mhz  
60GB Harddisk

256MB RAM

52X CD-ROM

HP Deskjet Fargeskriver

Modem og Nettverkskort

15"LCD Skjerm (tilsvarer 17" vanlig skjermflate)



**Spesifikasjoner:**  
15" LCD Multimediaskjerm  
EliteGroup P455A/DX Hovedkort  
Intel Pentium Celeron 1.700 MHz  
60GB 7.200RPM Harddisk  
C-Media CMI9738 lyd kort  
SiS® 645DX chipset  
256MB DDR RAM PC 333  
LG 52X CD-ROM Spiller  
Mus og norsk tastatur  
Midi Tower kasse

**Oppgraderinger:**

DVD Spiller (Liteon) + € 30  
CD Brenner (Liteon) + € 60  
17" LCD Skjerm + € 150  
Intel Pentium 4 2000MHz + € 120  
Intel Pentium 4 2600MHz + € 250  
512MB RAM PC333 + € 40  
Høytalere m. bass sub 2+1 + € 50  
Geeforce 4 skjermkort Mx-400 64Mb + € 30  
MS Windows XP lisens & CD-ROM + € 99



*Vi installerer, yter service og support over hele Costa Blanca*

Epost: pc@costa.no  
Molt Capital s.l.  
C/Benidorm - Local 7 - Altea

Tel: 627 816 569  
Fax: 966 882 434

# A.I.D.D.A.

AGRUPACIÓN INDEPENDIENTE DEMOCRÁTICA DE L'ALFÀS



Toni Fuster - I 23år har vi sammen skapt resultatet L'Alfas del Pi:

Helse, undervisning, kultur, idrett, logisk byplanlegging og respekt for naturen.

Nå ligger fremtiden i dine hender.

**Stem A.I.D.D.A.**

**Stem Toni Fuster**

## !! NU ER VI ÅBNET !! SKANDINAVISK INTERNET-CAFÉ

åbningstider 10:00 - 22:30 man - lør

Internet	PC-hjælp / Hot-Line
PC-opgradering	PC-reservedele
Webhotel	webdesign
PS2/PCspil - udlejning	PS2-konsol udlejning
DVD film/afspiller udlejning	dansk bog depot køb/salg
Ferieboligudlejning	Boligsalgsformidling

[WWW.CENTRAL-GAMES.NET](http://WWW.CENTRAL-GAMES.NET)

tlf : 966702494 fax : 966704783

adr : c./ san policarpo 85, bajo 1, Torrevieja  
email : [post@central-games.net](mailto:post@central-games.net)



## SOLSKINN COSTA BLANCA

Størst utvalg i nye og brukte boliger!

[WWW.SOLSKINN.NO](http://WWW.SOLSKINN.NO)

Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510

Tlf. Spania: 965 709 201/609 546 347

Colonia San Esteban, block Y, local 12, Torrevieja

## Gestión Inmobiliaria I-K-S

Avda. País Valenciano, 97 - 03340 Albufera (Alicante)



### Finca Albufera

2000m2 tomt / 180 m2  
260.000 €

### Finca Albufera

2000m2 tomt / 120 m2  
199.000 €

### Finca Dolores

3055m2 tomt / 145m2  
216.000 €

Vi har ett stort urval av Fincas, Chalets, Villor, Radhus, Lägenheter, nya och Beg. i Albufera, Crevillente, Hondon de los Frailes, Benferri och omneid. Vi erbjuder förutom Fastigheter även manga andra Tjänster och servic. För vidare informationer ring oss, skickar ett E-Mail, eller besök oss gärna.

Telefon/Fax: 96-548 66 28 - Mobil: 630 458 902

e-mail: [info@iks-immo.com](mailto:info@iks-immo.com) - [www.iks-immo.com](http://www.iks-immo.com)

Öpen mandag till fredag 10:00 - 13.30 und 16.30 - 20.00 Lördager 10:00 - 13.30



Se etter din spanske drømmebolig på Internett:

[WWW.MEDESTATE.COM](http://WWW.MEDESTATE.COM)



Velg boligtype, preferanser og prisklasse



Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

Noen utvalgte boliger fra våre meglere:

<b>Altea</b> Leilighet 2 soverom 100m2 204.350 €	<b>Albir</b> Villa 2 soverom 107m2 196.724 €	<b>Torreveija</b> Villa 2 soverom 105m2 226.000 €	<b>Altea</b> Leilighet 2 soverom 107m2 204.350 €	<b>Albir</b> Leilighet 2 soverom 107m2 196.724 €	<b>Torreveija</b> Villa 2 soverom 105m2 226.000 €
<b>Marbella</b> Leilighet 1 soverom 88m2 162.000 €	<b>Fuengirola</b> Rekkehus 4 soverom 116m2 136.000 €	<b>Gran Canaria</b> Leilighet 1 soverom 55m2 168.200 €	<b>Marbella</b> Leilighet 1 soverom 88m2 162.000 €	<b>Fuengirola</b> Rekkehus 4 soverom 116m2 136.000 €	<b>Gran Canaria</b> Leilighet 1 soverom 55m2 168.200 €
<b>Ibiza</b> Villa 5 soverom 320m2 900.000 €	<b>Mallorca</b> Villa 4 soverom 350m2 890.000 €	<b>Gran Canaria</b> Villa 3 soverom 150m2 288.500 €	<b>Ibiza</b> Villa 5 soverom 320m2 900.000 €	<b>Mallorca</b> Villa 4 soverom 350m2 890.000 €	<b>Gran Canaria</b> Villa 3 soverom 150m2 288.500 €

# EL PASO



- Spansk restaurant med internasjonalt kjøkken, for norske gjester.

Kom innom oss i Calle San Miguel nære "kirkeplassen" i Altea for ett førsteklasses måltid i hyggelige omgivelser.

For reservasjon av bord kontakt oss på telefon.

C/San Miguel 13  
Casco Antiguo - Altea **966 880 472**

*Ny i Altea*

## Dels Artistes

- Kjøkken av beste kvalitet
- Spesialitet: Fersk fisk
- Utmerket kjøtt
- Sveitsisk og engelsk kokk



Vi holder stengt mandager...

Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea

Tlf: 96 584 12 69

## Oustau

restaurante · altea

C/Mayor,5. Casco Antiguo. ALTEA · 96 584 20 78 · www.oustau.com

## CECEO

CECEO MUSIC BAR - PLAYA ALBIR

Vi har åpnet igjen!  
Med nyoppusset bar og terrasse!

Åpent fra kl. 20.00 alle dager  
Vi holder til i parallellgaten  
nedenfor hovedgaten i Albir  
vis a via Solbank

Ta med deg annonsen vår eller  
avisen så får du en gratis drink  
eller øl !!



## La Villa - Restaurante

Ten over 100 år gammel finca på veien mellom Altea og La Nucia finner du vår restaurant hvor du kan nyte vårt Belgisk-Franske kjøkken. Vår fantastiske hage er ideel for å innta lunch eller en middag på varme sommerkvelder. Vi kan tilby menyer med fisk eller kjøtt for både lunch og middag såvel som "a la carte". Menyer fra 19 til 35 €



Åpent Tirsdag til Fredag 12.30-15 & 19-22  
Lørdag 19-23, Søndag 12.30 til 15.00  
Reservasjoner: 966 896 830 - 649 335 172



Spesialiteter: Pasta, crepes, andekjøtt og entrecot av Spansk kjøtt. Lokale med aircondition, personlig service, rustikk og koselig stemning.

Mandager stengt

C/ Concepción, 3 - Tlf 965 84 17 85

## Casa Vital Glorieta

BAR Y TAPAS

Casa Vital presenterer Mai konsertene:

- 10.Mai Spansk aften med Paco Menchero gitar.
- 24.Mai Spansk aften med Paco Menchero gitar.
- 31.Mai Jazz aften med Elena Lasco piano.

Bordreservasjon, som før. Casa Vital er også åpen for lukkede selskaper, med meny og underholdning. Ring for menyforslag og pris.

Bord reservasjon  
Tlf: 965 840 936  
Casa Vital Glorieta  
Calle Salamanca 11  
Casco Antiguo, Altea

Åpningstider:  
Mandager stengt  
Resten av uken: 12-16  
Lørdager: 12-16 & 19-24

Velkommen til en  
hyggelig kveld med  
oss på Casa Vital!

## The New Castle Inn



Mandag: Stengt  
Tirsdag - Lørdag: 18.00 - 01.00  
Søndag: 14.00 - 20.00

Dans till levande musik med duo For you and me  
Fredagar och Lördagar  
Onsdagar buffé med dans till Kjell och Andreas  
Märknadsbuffé Fredagar fr. kl. 12.00-16.00



Tlf: 965 889 760  
Mob: 660 405 837

## Don Quijote feires

Den spanske provinsen Castilla- La Mancha er for mange ensbetydende med Don Quijote, Sancho Panza og landskap bestående av vindmøller. Men området har mye mer å tilby enn legendariske historier, noe som turisttallene fra i fjor er en klar indikasjon på, da økte nemlig antall besøkende med 8%. Økningen de siste fire årene, som totalt har vært på 43,6%, viser den positive tendensen i området. Rundt 80% av turistene er spanjoler, mens de resterende 20% kommer fra utlandet.

I år 2005 er det 400 år siden den første utgaven av "Don Quijote de la Mancha", og dette ønskes å feires med brask og bram. Det planlegges allerede mange events som skal gå av stabelen dette året, og man har til og med opprettet en ny lov som tillater åpningen av en rekke arkeologiske utgravningssteder i Castilla- la Mancha de neste månedene. Annet viktig aspekt for å få økt turismen til området, er å få forbedret infrastrukturen. Flyplassen el Don Quijote i Ciudad Real skal stå ferdig i 2006, og det planlegges å bygge flyplass i Toledo og høyhastighetsstrekninger med toget.

SPANIAGUIDEN  
GULESIDER

takeaways

put some lime in the coconut

don't be lazy  
cocktail bar & coffees  
bocadillos and salads  
shakes and juices

stayawakes

tel 966 866 999

## Lokalvalg 2003: Alfaz del Pi

### VI SPURTE:

1. HVEM ER DU?
2. HVA ER BLITT GJORT FOR Å INNFØRE DE UTENLANDSKE STEMMEBERETTIGEDE OM VALGPROGRAMMET?
3. HVILKE HENSYN HAR DERE TATT TIL SKANDINAVER OG EU-BORGERE I TILKNYTTING TIL UTFORMING AV VALGKAMPANJEN?
4. OPPSUMMER KORT VALGPROGRAMMET.
5. HVA ER FOR DEG DET VIKTIGSTE PUNKTET PÅ VALGPROGRAMMET DITT?  
HAR DU SAKER DU VIL PRIORITERE OVER ANDRE?
6. HVA HAR DU TENKT Å GJØRE FOR Å BEDRE INTEGRERING AV UTLENDINGER I DIN KOMMUNE?
7. HVA ER DET VIKTIGSTE DU HAR GJENNOMFØRT FOR DIN KOMMUNE DE SISTE FIRE ÅRENE
8. HVA MENER DU OM ALTEAS PLANER OM Å BYGGE UT HAVNEN, OG HVILKE BETYDNING VIL DETTE FÅ FOR ALBIR?
9. VI SPURTE PSOE OG PP: ANTONIO FUSTER STILLER TIL GJENVALG FOR AIDDA, TIL TROSS FOR SINE JURIDISKE PROBLEMER OG KORRUPTJONSANKLAGER. HVA MENER DU OM DETTE?

**VI SPURTE AIDDA: FØRIGE ÅR BLE DU SATT AV ETTER ET MISTILLITSFORSLAG BLE LAGT FREM OG STEMTE PÅ AV PP OG PSOE. HVIS DU ER GJENVALGT, HVA FÅR DEG TIL Å TRO AT DE ANDRE PARTIENE IKKE VIL GJØRE DET SAMME PÅ NYTT? OG MED HENSYN TIL AT DU FORTSATT HAR RETTSSAKER SOM IKKE ER AVSLUTTET, VILLE DET IKKE VÆRT KLOKEST Å TREKKE DEG LITT TILBAKE FRA SØKELYSET OG LATT EN DU STOLER PÅ STILLE SOM KANDIDAT?**



### ALFAZ, PP GABRIEL SUCH



**1.** Jeg er en ung alfasinere med veldig lyst til å gjøre ting for mitt lokalsamfunn. Jeg er familiefar, og jeg liker de enkle tingene, og det er mitt ønske at Alfaz del Pi skal blomstre og utvikle seg til en landsby som vi føler oss stolte av hver dag.

**2.** Vi ønsker at valgprogrammet vårt skal komme frem til alle alfasinere og forbi eventuelle språkbarrierer. Derfor har vi laget et resymert program som er trykt på språkene engelsk, norsk, tysk og nederlandsk. De tre utenlandske innbyggerne som er med på valglistene har for øvrig vært i møter med de forskjellige utenlandske foreningene som finnes i L'Alfaz, for å forklare hvert enkelt punkt på programmet.

**3.** Når vi ikke har ønsket at språket skal være en barriere for å nå alle innbyggerne, er det logisk at hensyn til de utenlandske innbyggerne har vært det samme som alle andre innbyggere i L'Alfaz. I den grad utlendingene affekteres av utbedring av boligområdene, oppføring av et innendørs idrettsanlegg, ungdommens hus, og lignende, er alle alfasinere tatt like mye hensyn til.

**4.** Vi ønsker å øke sikkerheten i kommunen, ettersom kriminaliteten har økt kraftig den siste tiden, gjennom en kraftig økning i politistyrken, og ved å ansette vakter til de forskjellige boligområdene. Vi vil også legge ekstra vekt på infrastruktur i boligområdene. Vi ønsker at boligområdene skal være likt utstyrt: gatebelysning, kloakksystem, fortau, asfalterte veier, osv. Dette vil være et av punktene som vi vil vektlegge sterkest, derfor har vi allerede utgitt en egen fremgangsplan, med beskrivelse av problemene i de forskjellige boligområdene og våre løsninger. Vi glemmer heller ikke de unge, hovedpersonene i våre stjerneprosjekt: ungdommens hus og et innendørs idrettsanlegg som skal ligge ved en stor offentlig plass ved siden av dagens sportssarenaer. Heller glemmer ikke vi de eldre, som vi ønsker å bygge omsorgsboliger og et dagsenter for, samt en av våre nyheter: et Spa-senter med havnann.

**5.** Fremfor alt er det viktigste å gjenvinne den politiske debatten. Vi ønsker at dialog og respekt skal være gjeldende mellom de forskjellige politiske partier, foreninger og personer

på alle nivå. L'Alfaz bør være en landsby hvor man kan tale, høre og diskutere uten å behøve å utelukke noen.

Videre er det absolutt viktig å forbedre livskvaliteten i landsbyen, og det vil vi gjøre gjennom å sette i stand boligområdene, noe som ikke har vært gjort de siste ti årene.

Vi har allerede utgitt en egen fremgangsplan, med beskrivelse av problemene i de forskjellige boligområdene og hvordan vi skal løse dem.

Det neste punktet er som tidligere nevnt å bekjempe kriminaliteten i kommunen, noe som vi vil ta oss av snarest mulig.

**6.** Utlendingene er perfekt integrert i L'Alfaz del Pi. Det er ikke snakk om integrering, men om å flette sammen forskjellige kulturer gjennom flerkulturelle og sosiale treff, og naboskap basert på respekt for hverandre.

Derfor skal vi åpne Utlendingens Kontor og vektlegge relasjoner med de forskjellige foreninger og klubber som finnes. Stjerneprosjektet, Ungdommens Hus, bør være en av hovedpillarene i disse møtene mellom kulturer.

**7.** Det siste året har vi hatt anledning til å regjere i minoritet, og vi har klart å løse to av de store problemene som L'Alfaz hadde: Utdanning og Trafikk.

I materiet Utdanning har vi åpnet lokalene for barn på tre år som kommunen sårt trengte, vi har bygget gymnaset, vi har startet byggingen av en barneskole i El Albir, og vi har ferdigforhandlet byggingen av enda en skole i sentrum, som vil

starte så snart som mulig.

Når det gjelder Trafikk, har vi forbedret vesentlig tilgang til sentrum og trafikkflyten ved å bygge rundkjøringer ved Avenida País Valenciá og Carbonera, sammen med rundkjøringen i El Albir og Avenida de la Constitución som snart vil etterfølges av Avenida Carbonera.

**8.** Fremfor alt, er vi for El Albir og imot alt som kan være til skade for våre strender, og som følge av det, til skade for turistnæringen, vår viktigste næring. Vi er åpne for enhver form for demonstrasjon som kan bevise at utbygging av havnen ikke er skadelig. Vi er sikre på at i tilfellet utbyggingen ikke skader stranden, vil næringslivet vårt nytte godt av slik utbygging. Men jeg gjentar - Vi er FOR stranden i El Albir, ikke imot havnen i Altea.

**9.** Juridisk sett har han rett til å stille, og det er ingenting man kan gjøre med det.

Moralsk sett synes jeg det er forkastelig at en person som siktet for å tillitsbrudd, det vil si, å ha benyttet seg av sin stilling for å berike seg selv, ønsker å representere borgerne, uten først å ha oppklart beskyldningene som henger over ham. Og spesielt etter å ha sittet som ordfører i 23 år. Men jeg er sikker på at borgerne har dette i mente når de skal stemme.

Allt om Spania:

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)

### ALFAZ, PSOE ESPERANZA DELEGADO



**1.** Jeg er sosialistpartiets kandidat til ordførerstillingen i Alfaz del Pi, en familiekvinn med to barn som i dag arbeider som sykepleier. Jeg er ikke født i Alfaz, men etter å vært bosatt i byen i 29 år, føler jeg meg 100% Alfaz-kvinne. Jeg har arbeidet med politikk over lengre tid, og vært rådmann over lengre perioder, med spesielt ansvar for felt som helse og sosial.

**2.** Valgprogrammet vårt er delt opp i fem hovedseksjoner, og all informasjon er trykt opp på spansk, engelsk, nederlandsk og norsk.

**3.** En av hovedpunktene på programmet er utbedring av infrastruktur i boligområdene utenfor byen, eller urbanisasjonene som de heter på spansk. Med tanke på at det er her de fleste av kommunens utlendinger bor, er det innlysende at utenlandske stemmeberettigede er tatt hensyn til i forhold til programmet. Videre er som sagt all informasjonen om valgprogrammet tilgjengelig på norsk, samt at vi har vært i et eget informasjonsmøte med Den Norske Klubben i Alfaz del Pi.

**4.** De fem hovedpunktene som

valgprogrammet bygger på er: sosiale ungdomsboliger, utbygging av infrastruktur i boligområdene, utbygging av offentlige tilbud og tjenester ved Playa del Albir, miljøvennlighet og sosiale rettigheter, som omfatter bedre helsevesen, undervisning, idrett, eldreomsorg, kulturtilbud, tiltak for å bedre kvinnens sosiale posisjon i lokalsamfunnet, og forskjellige tilbud for barn og unge.

**5.** For sosialistpartiet er det meget viktig å hjelpe de unge med å etablere seg. Pr. i dag er det største problemet overprising av boligene, grunnet et presset boligmarked. Planen med å bygge 200 sosiale ungdomsboliger kan derfor sies er det viktigste punktet på programmet. Boligene skal bygges av et offentlig eller kommunalt eid selskap, på tomter eid av kommunen. For å kunne kjøpe en av disse boligene, vil man være nødt til å oppfylle en rekke krav, som å være bosatt i Alfaz del Pi og med alder mellom 18 og 35 år.

**6.** Vi har ingen spesifikk plan for å bedre integrering av utlendinger, utenom å bedre kommunens kommunikasjon utad, samt holde en åpen dialog med de forskjellige parter, spesielt med de mange interessegrupper som eksisterer.

**7.** Som rådmann fra opposisjonen er det lite man får utrettet, men spesielt er vi stolte av å ha innvirket mye når det gjelder undervisning og utbedring og oppdatering av skoler og materiell. Videre klarte vi å få hengt opp et banner på rådhuset Mot Krigen, med støtte av AIDDA og med PP som regjerende parti.

**8.** Sosialistpartiet er mot utbyggingen av havnen i Altea. Albirbukten er en av de viktigste ressursene som er i kommunen, og risikoen for å skade sjøens flora og fauna, samt stranden er for stor. Uavhengig av spesialist-rapporter, som uansett ikke gir noen form for garanti.

**9.** En av de fine tingene med demokratiet er at han har frihet til å stille på nytt, noe som jeg støtter fullt ut. Når det er sagt, tror jeg han som politiker har fått for mye dårlig eksponering, og at han burde trekt seg tilbake fra første linje og latt andre fra AIDDA fått mulighet til å komme til.

## ALFAZ, AIDDA ANTONIO FUSTER



**1.** Jeg er født og oppvokst i Alfaz del Pi, og mine foreldre og besteforeldre var fra Alfaz del Pi. Jeg snakker engelsk og valenciansk ved siden av castillansk ("spansk", red. anm.) og en del fransk, og jeg er ansatt i bank. Jeg har også virket som ordfører for L'Alfaz i 23 år, da jeg vant det første demokratiske valget med absolutt flertall i 1979, og har sittet som ordfører med flertall de påfølgende fire valgperiodene. Deretter ble jeg igjen valgt som ordfører for fire år siden som leder for det uavhengige partiet AIDDA. Den 22. mai 2002 ble jeg avsett som følge av en mistillitsforslag fremlagt av PP og PSOE i et rart og kort samarbeid.

**2.** Jeg har i løpet av de 23 årene som jeg har regjert i Alfaz del Pi, har jeg alltid jobbet for at L'Alfaz skulle være et sted for å leve, ikke bare for å feriere. Og jeg har under samme tid jobbet iherdig for at utlendingene skulle ha anledning til å stemme på lik linje som en spanjol. Jeg har også vært den første politiker som har hatt utlendinger med på valglistene, noe som mange partier i dag kopierer.

**3.** AIDDA er det partiet med mest utlendinger på valglistene. Det er sendt ut 10.000 infobrev, vi har laget infofoldere med de viktigste punktene på programmet på flere språk, vi har et mobilt kontor som vi flytter rundt på strategiske punkt i kommunen, og vi har bemannet hovedkontoret med personer som snakker flere språk, for å kunne svare på de spørsmål som velgerne måtte ha. I AIDDA har vi også mottatt en rekke forslag fra borgerne, mange av disse fra utlendinger, og det er overraskende hvor like forslagene er våre egne ideer.

**4.** Vi har lagt meget vekt på utbedring og ferdigstillelse av infrastruktur i boligområdene, hvor de fleste utlendingene bor. Et annet tema som virker å bekymre mange utlendinger er butyvikling, at det

ikke bygges ut bare for å bygges, men at utbygging skjer i takt med behov for å vedlikeholde vår levestandard. Et annet punkt som uroer både utlendinger og spanjoler er kriminalitet i L'Alfaz, som har økt kraftig det siste året. Vi har tenkt å løse dette med å skape en desentralisert politistyrke, "Policia de Barrio".

Et annet sak som mange tar opp er problematikken rundt den kontroversielle loven LRAU. Vi mener kommunen skal ha ansvaret for byplanlegging og utvikling, og ikke private selskaper som først og fremst er

drivet av økonomiske interesser. Andre viktige punkt på programmet er Undervisning, Kultur og Idrett, for å nevne noen.

**5.** Det viktigste for AIDDA er infrastruktur; økt sikkerhet; bygging av sosiale boliger, ikke bare ungdomsboliger som andre partier snakker om; omsorgsboliger og videreutvikling av hovedveien N332 som går gjennom kommunen til en kommersiell hovedgate, hvor man kan skape mange arbeidsplasser, slik at L'Alfaz ikke bare utvikler seg til en soveby, men til en by og en kommune hvor man har alle fasiliteter, og hvor man kan ha sitt bosted, sin arbeidsplass og sin fritid.

**6.** Å sørge for at alle innbyggerne uavhengig av nasjonalitet og språk blir informert om kommunens administrasjon på lik linje er en av de tingene som vi har jobbet for og vil fortsette å jobbe med fremover. Derfor etablerte vi Kontoret for Utlendingen, som vi vil fortsette å drive fremover; vi jobber tett med de forskjellige utenlandske organisasjoner som holder til her; vi inkluderer utlendinger i våre helse- og omsorgsprogram, og støtte de forskjellige interessegrupper.

**7.** Vi har gjennomført mye de siste fire årene, spesielt under Undervisning, hvor vi har startet byggingen av et gymnas, en barneskole for barn på tre år og vi har gjort avtaler for å bygge en ny skole. Under miljøvern har vi fått godkjent Agenda 21, som blant annet innebærer at Sierra Helada blir omgjort til naturreservat.

**8.** Utbyggingen av havnen i Altea er det verste som kan skje for strendene og økosystem i El Albir, og å gå aktivt mot denne utbyggingen er det som egentlig kostet meg stillingen min som ordfører sist periode.

**9.** Jeg ønsker å si til borgerne at det ikke er umulig, men for å unngå en slik situasjon på nytt må vi vinne med absolutt majoritet, noe som vi prøver å gjøre. Og har vi regjert i Alfaz' kommune i 20 år med majoritet, må det være bevis på at vi gjennomfører det vi lover. Det har vært 23 år med reell fremgang, noe som alle kan se rundt seg. Det er også et faktum at dette vil bli min siste periode, til neste valg har jeg gitt beskjed til mine partifeller at jeg ikke vil stille. Det er faktisk AIDDAs medlemmer som selv valgte meg som partileder og partiets representant foran valget.

## GESTORIA DURAN

GA  
S

Skal du selge eller  
kjøpe bolig ?

### Kontakt våre spesialister

- Råd og hjelp ved alle problemstillinger ved kjøp/salg/eie av eiendom
- Arv og testamente
- Spansk skatt/selvangivelse/rådgivning
- Firmaetablering, regnskap etc.
- Import, omregistrering og registrering av kjøretøy

Etablert i Albir i mange år. Duran er ett selskap du kan stole på i alle sammenhenger som hjelp ved notar besøk, verddivurdering av eiendom, registreringer etc.

*Vi har nå norsk personale som snakker alle Skandinaviske språk!*

Gestoria Duran  
Avda. del Albir 35  
03581 Albir  
(Vis a vis CAM banken)



Tel: 966866317  
966867097  
Fax: 966865933  
966866896  
Åpent 9-14 og 16-19

## FONTANERIA JARDIN BOTANICO

Offisiell og autorisert installatør av Gass/Olje-sentralfyr, klima-anlegg og rørlegger.



Klima-anlegg i alle størrelser



Elektrisk radiator, med svært lavt stømforbruk.



Gassdrevet pels

Over 400m2 butikk. Alt du trenger i baderomsmøbler, speil, W.C. vasker, dusjer, støvsuger og mye mer. Kom innom og få ett gratis prisoverslag uten noen forpliktelser. Vi snakker: Norsk, svensk, engelsk, tysk, nederlandsk, og selvfølgelig spansk.

FONTANERIA JARDIN BOTANICO S.L.  
C/SAN POLCARPO 68, 03180 TORREVIEJA  
(Ved Parque de las Naciones)  
Tel 965 716 504 - Fax 965 704 758

## BOLIG I SPANIA?



MEDESTATE

## Temapark bygges i Castellon

Presidenten for Diputación de Castellon, eller provinsen Castellon, Carlos Fabra - startet offisielt byggingen av temaparken ilusjonsverden noen dager siden. Kjempeprosjektet er på nesten 10 millioner kvadratmeter, hvorav en million vil bli benyttet til selve temaparken, og resten av arealet skal benyttes til utbygging av boligområder, tre golfbaner og fire og femstjerners hotel.



**R.P.I.**  
**RENOVAR PROPERTY INVEST S.L.**  
C.I.F. B-53493185

Salg og installering av allergivennlige klimaanlegg

R.P.I. Importerer, selger og installerer Pioneer klimaanlegg (Varmepumpe). Raffinert design, meget effektivt kjøle- og varmesystem med høy japansk teknologi.

Inverter; automatiske innstillinger på ønsket temperatur. Luftrensing; fjerner bakterier, lukt og støv samt holder mugg og fuktighet borte, slik at innklimaet er sunt og friskt året rundt. Anlegget er meget stillegående og strømbesparende. Investering: 1.2 kW, effekt tilbake 4.3kW. Nattstilling, automatisk kontroll m.m. Vi importerer også meget energibesparende varmepumper for svømmebasseng. Effekt ca. 10kW.

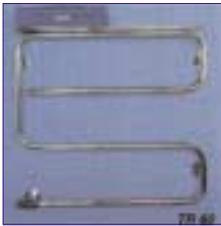
Nyhet! Portåpnere med TV-kamera og minne (opptak).

Partida de Plans 36 03570 Villajoyosa Tlf.: +34 966 810 101, Fax +34 966 810 102  
Mob.: +34 606 824 935  
CL James Ensor 2A Tlf.: +34 966 785 934  
Urb. Chaparral Fax: +34 966 785 934  
01380 Torrevieja E-mail: arne@johansen.cc  
Salg i Torrevieja Tlf.: +34 965 725 568, Fax.: +34 965 725 569  
ved ClimoTech Mob.: +34 636 540 662  
Beate Lystad E-mail: climotech@telefonica.net  
Web: www.surfpoint.no/pioneer.htm

Med **PAX** ventiler, vifter og håndkletørker unngår du:

## Lukt, fukt & mugg

Vi installerer moderne **PAX** ventiler mm. i din bolig så du, får ett sunt og behagelig innemiljø med ren frisk luft



Dålig ventilasjon er ofte skyld i allergi og andre luftveisproblemer, og dyre reparasjoner av fukt & muggskader.

Ring for informasjon og tilbud ! Tel 660 586 051

## BASSENGVARME

Komfort, helse og livskvalitet for deg og din familie.  
Utvid badesesongen til hele året !



**Soldekke for svømmebasseng med spesielt aluminiumbelegg\***  
20% gratis oppvarming fra solen !

Varmepumper for svømmebasseng • Solvarmetepper for basseng  
• Air Condition • Automatiske systemer for PH regulering •  
Varmepumper for boliger • Varmtvannsystemer varme/lagring •  
Sentralvarmesystemer • Saltvannsystemer

\*Forskning og utviklet i USA. Nå også tilgjengelig i Spania



**American Pool**  
RÅDGIVNING • INSTALLASJON • VEDLIKEHOLD  
FULLSERVICE • VI HAR EGNE TEKNIKERE

K.NIEMANN - 33år i Altea  
Tlf: 966 880 512 Fax: 966 882 543  
Aptdo. 195 - 03590 Altea (Alicante)

americanpool@telefonica.net www.poolbeheizung.com



THE MAILROOM  
Box 88 Hedbro Vent.  
Local Commercial 2-4  
Urb. Playa Flamenca  
03189 Orihuela Costa  
Alicante

Generalagentur for  
**PAX**  
Electroproducts

hedbro@goteborg.utfors.se

# ***DIN FREMTID VÅR FORPLIKTELSE***



**STEM PÅ**



**Alfaz del Pi**

**Gabriel Such**

*Ordførerkanidat i Alfaz del Pi*

## Lokalvalg 2003: Torreveija

### VI SPURTE:

1. HVEM ER DU?
2. HVA ER BLITT GJORT FOR Å INNFØRE DE UTENLANDSKE STEMMEBERETTIGEDE OM VALGPROGRAMMET?
3. HVILKE HENSYN HAR DERE TATT TIL SKANDINAVER OG EU-BORGERE I TILKNYTTING TIL UTFORMING AV VALGKAMPANJEN?
4. OPPSUMMER KORT VALGPROGRAMMET.
5. HVA ER FOR DEG DET VIKTIGSTE PUNKTET PÅ VALGPROGRAMMET DITT?  
HAR DU SAKER DU VIL PRIORITERE OVER ANDRE?
6. HVA HAR DU TENKT Å GJØRE FOR Å BEDRE INTEGRERING AV UTLENDINGER I DIN KOMMUNE?
7. HVA ER DET VIKTIGSTE DU HAR GJENNOMFØRT FOR DIN KOMMUNE DE SISTE FIRE ÅRENE
8. TORREVEIJA ER ET AV DE STEDENE MED STØRST KRIMINALITETSPROBLEMER LANGS HELE COSTA BLANCA.  
HAR DERE NOEN EGEN POLITIKK FOR Å FORBEDRE DENNE SITUASJONEN?
9. PRISEN PÅ BOLIGEN HAR GÅTT OPP MER I TORREVEIJA EN NOEN ANDRE STEDER LANGS KYSTEN DE SISTE 4 ÅRENE, OG DE HØYE BOLIGPRISENE EKSKLUDERER MANGE MINDRE KJØPESTERKE GRUPPER, SOM UNGDOM.  
PÅ DET SAMME TIDSPUNKTET ER TORREVEIJA SÅ Å SI UTEN REGULERTE ELLER REGULERBARE TOMTEOMRÅDER, NOE SOM SKAPER EKSTRA PRESS PÅ MARKEDET. HAR DERE NOEN EGEN POLITIKK RUNDT DETTE TEMAET?
10. I ET NYUTVIKLET OMRÅDE I TORREVEIJA, ALTOS DE LA BAHIA, HAR BEBOERNE PROBLEMER MED Å FÅ INSTALLERT EN SÅ VIKTIG TJENESTE SOM TELEFON. DETTE HAR VÆRT ET PROBLEM SIDEN DE FØRSTE EIERNE OVERTOK, OG FREM TIL I DAG, ET PAR ÅR ETTER FØRSTE BOLIG VAR FERDIG, OG MED HUNDREVIS AV BOLIGER FERDIGSTILT, OVERLEVERT OG MED FASTBOENDE. HVORDAN KAN DITT PARTI HJELPE DISSE BEBOERNE.?



### TORREVEIJA

#### IZQUIERDA UNIDA

JOSE MANUEL MARTÍNEZ ANDREU



ut innbydelse til alle utenlandske innbyggere til å stemme på PP, med informasjon om PPs valgprogram, mens vi, venstresiden, ikke har hatt tilgang til dette. Vi mener også at alle i Torreveija har samme rettigheter, enten vi er spanske, norske, engelske, brasilianske eller russiske. Av den grunn at du er fra et annet land, betyr ikke at du har samme behov som alle andre, de samme behov inne utdanning, helse... Jeg synes ikke det er riktig at EU-borgere skal ha fordeler foran andre immigranter i forbindelse med lokalvalg.

3. Vi har tatt samme hensyn til alle innbyggere uavhengig av nasjonalitet i tilknytning til kampanjen. Vi har endog tatt et hensyn med i programmet, og det er relatert med språkbarrieren. Vi synes at alle barn skal ha tilgang til spesialundervisning i spansk på skolen, da språket er den største barrieren for en immigrant.

4. Valgprogrammet vårt bygger rundt fire hovedpunkter: å få bukt med eiendomsspekulasjonen og en bedre byplanlegging, å sanere kommunekassen, å få kontroll over og forbedre offentlige og kommunale tjenester, og mer deltakelse fra borgerne i byadministrasjonen. Videre har vi viktige punkt som bygger på kultur, utdanning og bedre helsevesen, blant en rekke andre.

5. Jeg tror at en av de viktigste punktene er byggestans, det vil si å stanse det spekulative byggevirksomheten som finnes, spesielt her i Torreveija. Vår by er den som har vokst mest de

siste årene i hele Spania i materialet eiendom. Det er nesten ikke tomtearealer igjen, og eksessiv boligbygging er bakgrunnen til andre problemer som trafikk, underbemannede helsesenter, kriminalitet, undervisning og alle andre offentlige tjenester. Vi tror at byggestans, for å gjennomføre en ny studie av mulige endringer i byplanen, er absolutt nødvendig, for her virker det som vi fabrikkerer boliger på løpebånd. Det er den store feilen høyre siden har gjort: å selge Torreveija til høystbydende.

Det vi ønsker er dermed å stanse utstedelse av nye byggetillatelser, for å bygge opp offentlige tjenester og infrastruktur til å dekke behov til våre 82.000 registrerte innbyggere, og over 150.000 reelle innbyggere. Det er også behov for parkeringsplasser på forskjellige steder i Torreveija, og et skikkelig nett med kommunal kollektivtrafikk, og ikke det latterlige private tilbudet som vi har i dag.

Annet viktig punkt er mer deltakelse fra borgerne. Borgerne burde ikke bare ta del i byadministrasjonen ved å velge hvert fjerde år, og deretter er det som man har utstedt en blankosjekk. Vi ønsker derfor å skape et instrument i kommunestyret, borgerrådet, som tar aktiv del i lokalpolitikken. En annen del under dette punktet er at borgerne deltar i årsbudsjettet, det vil si å bestemme hvilke investeringer som må prioriteres, etter en modell fra Porto Alegre.

Tredje viktige punkt på programmet er å ta en rekke offentlige tjenester tilbake fra

private hender, og gjøre dem om til kommunale, tjenester som renovasjon, skatteinnkreving, med mer. Med dette klarer vi å skape verdige arbeidsplasser, og effektive offentlige tjenester. Et fjerde punkt er at dagen etter å ta over som ordfører, ville jeg be om en fullstendig revisjon av kommunekassen og tidligere regnskap, for kommunens gjeld er enorm, situasjon som har stoppet opp kommunens egne investeringer, og jeg mener det er høyst nødvendig for å vite i hvilke stand kommunekassen er, for å kunne drive en sparsom politikk, for PP har i de siste 15 årene, kastet pengene ut vinduet. Sparsomhet er viktig for å slippe å øke de lokale skattene, noe PP ønsker å gjøre etter at valget er over. Man kan som sagt ikke kaste pengene ut vinduet, hvor neste halve budsjettet tilskrives "diverse kostnader", og til å påkoste ting som en litteraturpremie på 360.000€ som bare er nyttig til å fremheve ordførerens person, rådgivere - Ordføreren har i dag 18 forskjellige rådgivere - og andre kostnader som middager og representasjon. Viktige kostnader er sikkerhet, Torreveija har alt for få lokalpoliti, utdanning, bedre helsevesen, og lignende.

6. Det viktigste av våre forslag er nok borgerrådet, som vil kunne ta aktiv del i lokalpolitikken, og på dette viset integrere samtlige borgere på best mulig måte i lokalsamfunnet. Vi er som sagt for å integrere alle immigranter på lik linje. Og for borgerne er den beste måten å integrere seg å ta del i de forskjellige organisasjoner og foreninger som finnes, og benytte seg av de offentlige og

kommunale tilbud som tilbys.

7. Vi har vært muligens den mest effektive opposisjonen under disse fire årene, og kommet med mange forslag, flest nedstemt, men noen som også er godkjent i kommunestyret, men ingen satt i kraft. Spesielt innen immigrasjon, og integrasjon av arbeidere utenfra, noe som endte med en rassia gjort av lokalpolitikket på vegne av PP, da vi tok imot og ga råd til immigranter fra våre egne kontor her i Torreveija. Dette er vi kanskje ekstra stolt av.

8. Vi trenger som nevnt mer lokalpoliti, og nasjonalpoliti, men mange av rettsakene som finner sted er også saker knyttet til svindel og bedrag, så mer politistyrker er ikke den eneste løsningen. Vi ønsker selvsagt ikke å bo i en politiby.

9. Vi ønsker som tidligere nevnt å sette i kraft byggestans, det vil si å stanse det spekulative byggevirksomheten som finnes her i Torreveija, for å gjennomføre endringer i byplanleggingen, hvor vi ønsker å ta høyde for å bygge sosialboliger og ungdomsboliger.

10. Vi kjenner ikke til dette problemet om å uttale oss nå, men vil sette oss inn i situasjonen for å kunne hjelpe disse borgerne.

**SPANIAPOSTEN SNAKKET OGSÅ MED PP OG PSOE I TORREVEIJA MEN KANDIDATENE RAKK IKKE VÅR DEADLINE NOE VI BEKLAGER FOR VÅRE LESERE.**

# Pressekonferanse hos PP

**På et pressemøte i Partido Populares kontorer i Albir, la ordfører kandidat for Alfaz del Pi, Gabriel Such (PP) frem den deler av valgprogrammet blant annet det som angår ungdom.**

med nye og eksisterende ungdomsforeninger, uavhengig av politisk syn, samt å støtte kulturelle utvekslinger med andre land" - konstaterte Such.

Deretter fikk Eric Svanberg ordet. Svanberg kunne forklare at PP ønsker å åpne et informasjonskontor for utlendinger, for å bedre toveiskommunikasjon ved å ta imot klager eller forespørsler samt være kommunens talerør utad for de beboerne med språkvansker, utstede kommunens info på flere språk, og samarbeide med de organisasjonene og foreningene som allerede eksisterer, slik som den Norske og den Hollandske Klubben, Norske Skolen og lignende. Enda et nytt forslag, og som i stor grad vedrører utlendingene som bor i Alfaz, er å skape figuren "urbanisas-

jonsvakten". Dette kommer som følge av en rekke klager angående mangelen på sikkerhet, spesielt i boligområdene. Det består av en sikkerhetsvakt eller lignende, en for hvert boligområde, som står for vakttholdet i boligområdene, og som er i kontinuerlig kontakt med lokalpolitiet, og som vil kunne varsle disse umiddelbart. Urbanisasjonsvakten ville også kunne motta spørsmål, klager eller forslag fra beboerne i boligområdet på vegne av kommunen. Kostnaden ved denne tjenesten ville dekkes delvis av kommunen, og delvis av sameiet eller sameiene i boligområdet.

Dette er tiltak som vil komme i tillegg til økning i politistyrkene som allerede er gjennomført av PP den siste perioden.



F.v. partirepresentant Eric Svanberg, partiledere og ordfører kandidat Gabriel Such og partirepresentant Stef van der Laan

# Baltasar Garzon vil etterforske statsminister

**Den spanske påtalemyndigheten vil ha Silvio Berlusconi etterforsket for spansk skattesvindel.**

Påtalemyndigheten i Spania ber dommer Baltasar Garzon gjenta forespørselen om at Italia selv etterforsker sin statsminister for skattejuks eller tillater at Spania gjør det. I juni i fjor ba Spania Italia om å etterforske Berlusconi eller tillate Spania å gjøre det selv. Så langt har Italia ikke svart på henvendelsen.

står allerede tiltalt for korrupsjon i en domstol i Milano. I Spania er Berlusconi mistenkt for skattesvindel i forbindelse med en eierandel i det spanske fjernsynsselskapet Telecinco, men det er ikke tillatt å etterforske et utenlandsk statsoverhode uten landets tillatelse.

Garzon forsøkte å få immuniteten fjernet, men i 2001 ble Berlusconi statsminister og noen måneder senere ble den



Italias sittende president Silvio Berlusconi

Silvio Berlusconi spanske etterforskningen av ham lagt på is. Berlusconi forsøkte senere uten hell å få saken henlagt.

Den angivelige svindelen skal ha skjedd på midten av 90-tallet. Garzon avhørte Berlusconi i saken i 1998, men året etter ble han medlem av EU-parlamentet og fikk dermed immunitet.

Statsminister Silvio Berlusconi



**Albir**  
Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393

## SPANIAPOSTEN

Vil du annonsere i Spania største skandinaviske publikasjon ?  
Vi har flere lesere enn noen annen "skandinavisk" publikasjon !  
Kontakt vår selger på telefon: 661 163 971  
Vi snakker skandinavisk, we speak english, hablamos español !





- \* Barne- og ungdomsbøker
- \* Romaner
- \* Krimromaner av bl.a Mankell, Anne Holst, Guillou, Liza Marklund m. flere.
- \* Temabøker
- \* Ordbøker

Kontorrekvisita og skolemateriell til beste pris. Toner/patroner til skrivere HP, Brother, Xerox m.m alt kan bestilles via telefon, fax eller mail. Vi återkommer med prisforslag.

**Åpent:**  
Man-Fre 10-14 og 17-21  
Lørdag 10-14

Tlf: 96 672 20 80  
Fax: 96 679 90 09  
Mail: nordicbookshop@hotmail.com

**CENTRO COMERCIAL FILTON**  
URB. LOS BALCONES  
AVD. ASUNCIÓN 7  
03186 TORREVIEJA

I tillegg til dette finner du mye annet interessant hos oss, f.eks:

- \*CD plater. Norsk og internasjonal musikk.
- \*Gaveartikler.

**Velkommen!**

## ENESTÅENDE I SPANIA NY TEKNOLOGI INNEN HELSETJENESTER



**Denne teknologi har motatt flere priser ved flere messer for ny teknologi i Brussel, Moskva m.m.**

- Helseundersøkelse på bare 2 timer
- Diagnose over alle organer
- Gir oversikt over alle sykdommer også fremtidige
- Veldig effektiv behandling, uten medisiner
- Raskt resultat
- Biokjemiske analyser uten manipulasjon

**Nyhet!! AQUADETOX: Ny metode for å fjerne gift stoffer fra kroppen**

### Senteret for Alternativ Helseteknologi ELIOS

**Benidorm:** Via Emilio Ortuño, 6 - **Fuengirola:** C/ Antonio Machado, 3  
edif. Charral, 2 etg - 4. lokale Tel.: 952 46 83 99  
Tel: 966 80 82 01-639028934

E-mail: elios-benidorm@navegalia.com

# INMOBILIARIA-REAL ESTATE EURO SUN SPAIN

Eurosun er ett meglerfirma på Costa Blanca, med utdannede skandinavisk-talende meglere. Vi hjelper deg i din søken etter den rette eiendom. Vi tilbyr finansieringshjelp, skandinavisk juridisk rådgivning m.m.



**Terasse m.havutsikt, Benidorm**  
50m<sup>2</sup>, 1 sov, am. kjøkken  
**129.218€**



**Landlig hus, Guadalest**  
65m<sup>2</sup>, 2 sov, 9474m<sup>2</sup> tomt  
parkering, rolig område **138.300€**



**Leil. m. garasje, Alfaz del Pi**  
96m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, 30m<sup>2</sup> terasse  
**177.000€**



**Bungalow, Albir**  
70m<sup>2</sup>, 2 sov, 1 bad, f. basseng  
80m<sup>2</sup> tomt/hage **150.000€**



**Rekkehus, La Nucia**  
80m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, parkering og  
basseng **162.000€**



**Hus med peis, La Nucia**  
75m<sup>2</sup>, 2 sov, 1 bad, flere terrasser,  
basseng, 275m<sup>2</sup> tomt **140.000€**



**Rekkehus, Albir**  
92m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, garasje og  
felles basseng **212.100 €**



**Leilighet, La Nucia**  
115m<sup>2</sup>+80m<sup>2</sup> terrasse,3sov,2bad,  
parkering, oppusset **129.900€**



**Rekkehus, Altea**  
90m<sup>2</sup>, 1sov, 1bad, 2stuer, m.m.  
terrasse, 30m<sup>2</sup> tomt **165.500€**

Vil du kjøpe, selge, bygge nytt eller leie osv. Ta gjerne kontakt med oss! Vi snakker skandinavisk



**Albir:**  
Tlf: 966 864 460  
Fax: 966 864 458  
Epost: albir@eurosunspain.com  
Mobil: 661 830 760



**Alfaz:**  
Tlf: 966 860 252  
Fax: 966 814 148  
Epost: alfaz@eurosunspain.com

Besøk vår nettside: [www.eurosunspain.com](http://www.eurosunspain.com)

## BOREAL COSTA BLANCA, S.L. PROMOCIONES

Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Celo II - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain



**SJARMERENDE ENEBOLIG**  
La Nucia, solrik og usjeneret tomt  
(850kvm), 2 sover, 2 bad, utekjøkken m  
BBQ, varmekabler, populært område.  
**302.000€**



**ENEBOLIG NÆR INTERNASJ. SKOLE**  
Alfaz del Pi, 2(3) sov, nyoppusset bad og  
kjøkken. Sentralvarme. Solrik tomt med bas-  
seng (oppvarmet) og BBQ. Godt vedlikehold  
**280.000€**



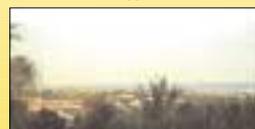
**UNIK EIENDOM**  
Albir, 2 soverom, 2 bad, romslig terasse,  
garasje + bod, 80kvm  
Prisant: **711.000€**



**RIMELIG LEILIGHET**  
Albir, 1 soverom, terasse, enkelt  
møblert. Sv.basseng og parkering i  
fellesanlegg. **110.000€**



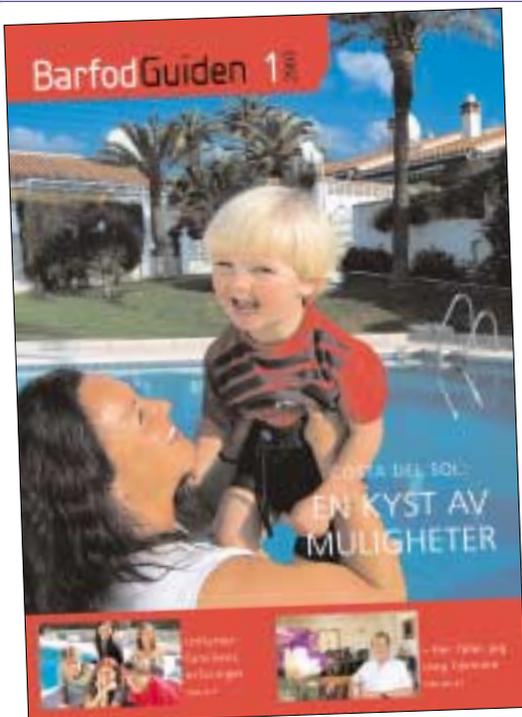
**FLOTT LEILIGHET**  
Albir, 2 soverom, 1 bad, romslig stue,  
2 terrasser, garasje, sentralvarme,  
møblert. **210.000€**



**NORUEGA DEL SOL**  
Vertikaldelte eneboliger under oppføring  
sentralt i Alfaz, høy standard. Gode  
solforhold og flott utsikt.  
Gode betalingsbetingelser.  
Spør etter prospekt

For mer informasjon ta kontakt med Elisabeth eller Gørril på tlf +34 966 866 517  
[www.bo-real.com](http://www.bo-real.com) - Boreal Costa Blanca ønsker alle sine kunder en riktig God Påske!

SPANIAGUIDEN  
GULESIDER



*Nytt gratis magasin om eiendom og juss*

*Stikk innom vårt kontor for et gratis eksemplar av BarfodGuiden.*

*I BarfodGuiden setter vi fokus på de praktiske detaljene ved det å etablere seg, bo og leve i Spania.*

### ALBIR

Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

### TORREVIEJA

Tlf: +34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torrevieja@barfod.es

### FUENGIROLA

Tlf: +34 95 259 36 70  
Fax: +34 95 247 76 49  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

Eiendomsmegling og advokater Spania

# Cava - en spansk suksesshistorie

**I Champagne distriktet i Frankrike skjelver vinbøndene i buksene for tiden.**

**Årsaken er en sprudlende spanjol.**



De spanske vingårder produseres årlig mer enn 160000 tonn druer som går med til produksjon av Cava. I dag ligger den årlige produksjonen på vel 140 millioner flasker, hvorav rundt 60 millioner går til eksport. Dersom tendensen fortsetter, kan Cava i løpet av få år gå forbi den franske champagnen (den årlige eksporten ligger på rundt 90 millioner flasker). Årsaken til dette er at spanjolene utkonkurrerer sine naboer i nord på pris, og at kvaliteten på de edle dråpene fra Spania ikke på noen måte er underlegen den franske klassikeren.

I dag er det 280 produsenter som fremstiller cava. De største er Codorniu og Freixnet. Til sammenligning var det 65 produsenter i 1977. Katalonia er fremdeles kjerneområdet for cavaproduksjonen, med episen-tre i det stadig mer velstående området Penedes sør for Barcelona.

## HISTORIEN

Den første spanskproduserte musserende vin produsert etter methode champenoise ble lagt på flaske i 1872. I 1879 presen-

terte produsenten, vinhuset Can Codorniu, de første 864 flaskene på markedet. Den sprudlende drikken ble en umiddelbar suksess, forbeholdt det øverste sjiktet i samfunnet. Katalanske Codorniu ble raskt hoffleverandør til kongehuset i Madrid. Den store etterspørselen etter den eksklusive musserende vinen førte etter hvert til at mange forsøkte å produsere lignende viner etter andre metoder enn den tradisjonelle. Som svar på denne "simplifisering" bestemte de store vinhusene seg for å samle seg om Champan de cava (vinkjellerchampagne) som betegnelse for kvalitetsvinene. Betegnelsen Champan forsvant fra etikettene da Spania ble medlem i det Europeiske Fellesmarked og Frankrike forlangte forbud mot denne betegnelsen. Etter dette har de spanske vinene rett og slett kjent som cava.

## RÅVAREN

Hovedsakelig er det tre lokale druesorter som anvendes i produksjonen av cava; xarello, som gir kraft og farge, macabeo, som gir finesse og eleganse, og parallada, som gir vinen aroma. I tillegg produseres det en del svært kostbare varianter som



### Nytelse på grønne flasker

Neste gang du vil feire med smell og smale glass, prøv en cava! Følgende trio kan anbefales på det mest musserende:

**Cavas ferrer:** Ezequil Ferret. Extra brut, bløt og balansert med en fin, litt bitter ettersmak.

**Codorniu:** Anna de Codorniu. Brut, frisk, fine citrus antydninger og elegant struktur.

**Roger Goulart:** Brut de Brut. Extra brut, enestående balanse. Kraftig og svært lang.

utelukkende er basert på chardonnay-druen

## METODEN

Alle spanske musserende viner som bærer betegnelsen cava, skal fremstilles i henhold til den tradisjonelle champagne-metoden. Det vil si at vinen skal gjennomgå en ettergjæring for å utvikle kullsyre til boblene. Gjæringen settes i gang med en blanding av gjær og sukker som tilsettes vinen. Deretter blir vinen tappet på flaske. Så skal flaskene ligge i minst ni måneder i en kjølig kjeller. I løpet av denne perioden omdanner gjær-cellenene sukkeret til kullsyre. Under gjæringen utvikles det bunnfall som fjernes mot slutten av prosessen. Avhengig av hvilken type cava man ønsker å fremstille, tilsettes det en blanding av sukker og vin (licor de expedicion) for å regulere sødme og smak. Deretter blir flaskene korket, forseglet og påført etikett, og så er de salgsklare.

**PEREZ STA. MARIA** Telf.: 96 686 59 76  
EIENDOMSMEGLER Fax: 96 686 58 13

**API** Avda. Albir 2, Playa del Albir, 03581 Alfaz del Pi (Alicante)

**HJØRNE-LEILIGHET I ALBIR**  
90m<sup>2</sup>, 3 Soverom, bad, Stue og spisestue, Klimaanlegg, parkering. Fantastisk utsikt til havet Gangavstand til strand  
168.500 €

**PENTHOUSE VED GOLFBANEN ALBIR**  
90m<sup>2</sup>+50m<sup>2</sup> terrasse, 3 Soverom, bad og ekstra toalett. Anlegg med felles svømmebasseng, tennis, sentralvarme, heis, garasje m.m. Gangavstand til strand, sydvendt!  
254.348 €

[www.perez-santamaria.com](http://www.perez-santamaria.com) / [api@perez-santamaria.com](mailto:api@perez-santamaria.com)

**Vakkert hus i den ettertraktede Guadalest dalen:**  
Privat salg, 3 soverom, 2 bad, dobbel garage. Nesten 7000m<sup>2</sup> tomt med flere typer frukt og nøttrær på organisk jord. Spesielt flott utsikt og landskap. Mindre enn 20 minutter fra Alfaz del Pi. 295.000 Euro - Vi snakker engelsk, spansk og tysk Kontakt: Peter & Sabina på 605 622 858 untatt lørdager. [www.el-trosset.com](http://www.el-trosset.com)

**Eiendomsmegler**  
**Federico Candela Durá**  
Paseo del Mediterráneo, 40  
03590 ALTEA (Alicante)  
Tlf: 965 840 700  
Fax: 965 840 300  
Mobil: 670 688 688  
E-mail: [candela@ctv.es](mailto:candela@ctv.es)

**3 Utsiktstomter i Altea Hills**  
Fra 825 - 1100m<sup>2</sup>  
Flott utsikt.  
Priser fra 181.000-242.000 Euro

**2 lgh. Cala Finestrat**  
104m<sup>2</sup> Stue, kjøkken, 2 sov, 2 bad, Terasse. Flott utsikt. 100meter fra sjøen.  
164.500 - 166.100 Euro

**2 eneboliger Altea Hills**  
Absolutt 1. kl. standard  
Fantastisk panorama utsikt.  
Areale hhv. 294m<sup>2</sup> og 260m<sup>2</sup>.  
Selveiertomter på 970 og 828 m<sup>2</sup>  
Pris hhv 690.000 og 680.000 Euro

Eiendomsmeglerfirmaet Candela ble etablert i 1970. Våre kontorer ligger på strandpromenaden i Altea Vi har inngått et samarbeid med DnB eiendom

Se vår videovisning, samt internett [www.candelainmo.com](http://www.candelainmo.com)



## JOB

## ADMINISTRATIVO

SE BUSCA PARA GESTORIA EN EL ALBIR, ADMINISTRATIVO/A CON CONOCIMIENTOS DE COMPUTACION DE IDIOMAS: NORUEGO, ESPAÑOL E INGLES. MEDIA JORNADA. ENVIAR CURRICULUM AL FAX: 966866896

## GRATIS ALARM TIL DEG HVIS....

Jeg er alarm-montør/sikkerhetseksper, og flytter til Alicanteområde 25 juni. Klarer noen å skaffe meg en jobb (alarmmontør, snekker, teletekniker, kafe, etc) så skal jeg gi vedkommende en gratis alarm med montering i huset i Spania. Ring 00 47 99 09 00 37

## PLIKTOPPFYLLENDE JENTE

Ønsker jobb i Torrevieja-området. Primaert deltid. Alt av interesse. Snakker relativt godt spansk. Ta kontakt. Tlf. 647056722.

## SPANSK UNDERVISNING!!

Har du behov for hjelp med spansk?, jeg underviser i Spansk (alle niv.) samt konversasjon-spansk, trenger du tolk? Skal du til Legen, spanske myndigheter, offentl. kontorer tannlege etc ta kontakt JEG KAN HJELPE DEG!! 20 Euros per time for undervisning for 2 personer! Ring meg! Mob. + 34 659 621 661

## MAL MED AKRYL FARGER!!

Begynn med akrylmaling !! Lag fine bilder. Sammen finner vi inspirasjon og glede. Jeg underviser ogsaa i oljemaling og akvarell. Fyll livet med f l o t t e farger. Landskapsbilder, blomster, abstrakt maling, og mye, mye mer. Inviter noen venner, da blir det billigere per time! Ta kontakt snarest, laer noe nytt idag! ring meg paa Mobil nr. +34 659 621 661. Jeg heter Ingrid

## JOB LEDIG I TORREVIEJA?

Hei! Serviceinnstilt og ansvarsbevisst jente på 26 år ønsker jobb i Torrevieja fra høsten 2003. Er utdannet diplomeksportmarkedsfører med 1 1/2 års studier i Spania. Har erfaring bl.a som

prosjektsekretær, kundebehandler, profileringsansvarlig og resepsjonist. Alt av interesse. Mobil +47 905 29 400

## RENGJØRING

Trenger du noen til å rengjøre ditt hus/leilighet i Torrevieja-området? Profesjonelt arbeid til faste priser. Ta kontakt for info pr tlf. 966923270

## HELSE-OG SOSIALARBEIDER

Barnevernspedagog søker jobb innenfor skole/barnehage/institusjonsarbeid. Jeg er 31 år, har samboer og tre barn. Kan kontaktes på tlf. 4741559282



## DIVERSE

**KOMPLETT PC** - Med fargeskriver, LCD skjerm etc 990 Euro. Tlf: 627 816 569

## TV OG DVD SPILLER

29" TV og DVD Spiller (Spiller alle soner) med ekstra eksternt høyttaler sett m. liten bass sub. 350 Euro Kun få mnd. gammelt. Selges pga flytting. (Altea) Tlf: 627 816 569



## BIL &amp; MC

## NISSAN SUNNY 1.4

94 mod, 96.000 km, servicehefte, aircondition, startspærre, spansk registrert, norsk eier 3000 euros. 965 327 472 / 660 428 795

## CABRIOLET

Ford escort, svart cab. -93 Mycket bra skick. 2500 Euro. Sani 687574534

## MERCEDES 300 E

91 mod, spanske skilt, pen bil, selges for 5800€ TLF:687344452

## VOLVO 740 -90 aut.

svenskreg. rød volvo 740 -90 25 000 mil aut. farthåll. service o kamrem utbytt. svenskreg. säljes 0034 965 70 33 76

## MC SELGES

Honda CBR 600F Sort 2001 modell 10.000km Tlf: 627 816 569

## MC SELGES

Honda CBR 600F Sort 2001 modell 10.000km Tlf: 627 816 569

## VRAK TIL SALGS?

Har du et billig kjøretøy til salgs? Alt som har fire jul er av interesse. Bør ikke koste alt for mange hundrelapper (€). Ring snarest-661043817

## CHRYSLER SELGES.

Meget pen 99-modell Chrysler 300M selges. Aut., 3,5 l. motor, 256 hk. Bilen har alt av utstyr for den kresne. Alle reg.papirer, kontrollør, m.m. er i orden. Pris: € 16.800 Henv. Christensen 605 438 423, 966 719 504

## BILLIG LUXUS BIL

99 mod. ROVER 416 Si, 62000km, aircon, servo, startspærre, s-lås, 4x el. vinduer,+++ , burg. met.Garanti igjen til Okt. 2003. Servicehefte. Må selges pga retur til Norge. PRIS: Kun 7900.- Euro. Tlf. 680 378 041 Johnsen

## STASJONSVOGN SELGES

S T A S J O N S V O G N RENAULT LAGUNA PRIVELEGE 2001-mod - diesel - kun 15 000 km - som ny - selges € 19 950 Tel/fax: 965887966

## MERCEDES 240E 1999 MOD.

Meget pen, mørk grønn metallic 68000 km. Automatgear, Aircondition, so ltak, aut.dørslås. Prisant.20.000 euro. Tlf: 966719138 / 686360999

## TRAMPOLINE SELGES BILLIG!

Ny, amerikansk produsert trampoline selges billig. Et flott leke og trenings apparat for hele familien. Så ring i dag, på telefon: 600 88 53 93 (etter kl 15.30)

## AUDI A6 1996 MOB

Turbodiesel Automat klima, Spanskreg. 119.000km 9500 Euro - 606551106

## SKIBOKS

"Car Pack" skiboks tilsalg. L. 2,10 m. B. 0,90 m. 2 år gammel. Hvis ønskelig selges også ett par skistativ som passer til Skiboksen. Henv. mob. +34 687 023 639

## AUDI 80 ST.VOEN.

93MOD. MEGET VELHOLDT BIL, NYLIG STOR SERVICE, OG ITV. GODKJENT. SELGES 6000 cd-veksler,alu.følger, m.m. RING 646 951 365

## JAGUAR 1988 MODEL

Jaguar Daimler 1988 model rimelig til salgs. Alt utstyr Spanskregistrert tantones@frisurf.no

## BOBIL TILSALGS

Hymer bobil 1989 Mod.Intigrert. I god stand. nye dekk, markise, TV, takboks, alarm, sengeplass for 4 pers. Motor Peugeot 2,5 TD 115000Km 15000Euro Spansk reg. Står i Alfaz Del Pi. Tlf. 965887221

## MOPED TIL SALGS

Derby 50c.c. Kjørt 240km. 2000 mod. Blå. Selges ferdig pruta 1200 euro. Tlf. 966 719 164

## 7 PERSONS MINIVAN

Chrysler Gran Voyager 2.4SE fra 10/1997. Spansk registrert. Med ss,uden ac,manuel gear. Uden problemer.ITV først i 2005 9.100,- Torrevieja. tel.:966 925 867.

## OPEL VECTRA 2,0 GL

136 HK 1996 model selges. AC, TC og hengerfeste. Km.stand 80000. Kjøpt hos Ford Altea God stand. Pris 5800 Euro Kontakt Jon tlf. 690071345

## 2001 MOD. RENAULT SCENIC

Lærer på DnsCB selger sin meget pene Renault Scenic, grunnet flytting tilbake til Norge. Kun 28 000 km, fremstår som ny, "bronsefarget", kjøpt på Ford i Altea. Selges for kun 11. 500 euro. Kontakt Thor Christiansen på tlf: 965888916 eller 626158976

## BIL PÅ NORSKE SKILT

KJØPES Har du en billig bil på norske skilter du vil selge? Kan betale opptil 2000 Euro pronto. Kontakt meg pr epost: sven@costa.no **PARK.PLASS TIL LEIE - LA MATA** Plassen er i lukket garasjeanlegg i underetasjen på Vinamar 7. Leies



## BOLIG TILBYS

ut for kort / langtid. Pris 35 euro pr. mnd. Tlf. 649 189 596 eller +47 936 97762

## ØNSKER Å LEIE GARASJE

I Området rundt Bravomar 6 (Agua Nuevas i Torrevieja) fra september mnd. og frem

til juni/juli.

einar.olsen@c2i.net

## BAR/RESTAURANT

Langs strandpromenaden i Villa Joyosa selges/traspaso 110m2+uteservering 965 893 048

## REKKEHUS TIL LEIE

I urb. Parque Escandinavia, Alfaz del Pi med stue, kjøkken, 2 bad, toalett, tre soverom og kjellerstue (8-10 sengeplasser). To små overbygde terrasser, utegrill og fliselagt uteareal. Panoramsikt til fjell og Middelhavet. Nært til fellesbasseng. Gangavstand til Alfaz del Pi sentrum med butikker og restauranter. Leies ut på ukebasis for 5500 kr/uke, rabatt ved flere ukers leie.Ledig 21/6-6/7 og 27/7-31/8 2003. Tlf (0034) 965 887 453 eller (0047) 950 53 870

## HUS TIL LEIE, SENTRUM AV ALBIR

Pent, lite hus, med stor hage til leie for kortere eller lengre tid, i sentrum av Albir, rett nedenfor Kirkesenteret. Aircondition, gulv-varme. 2 soverom, nytt bad, stue, spise-stue, nytt kjøkken, store uteplasser. Tilgang til basseng. tlf: 649 217 852

## ALBIR, APARTMENT ON THE BEACH.

Apartment, Albir practically on the beach. 2 Bedrooms 1BIG Bathroom end a BIG livingroom. Fantastic seaviews. 2 Garages. 50m to the beach. Only 230.000 Euros 617 691 224

## ENEBOLIG ALFAZ DEL PI

leies ut i tiden 20.7. - 24.8.03. Eget basseng, aircondition, norsk TV, stor uteplass, 3 soverom m.m. Panoramautsikt. tel. 004748219700

## SENTRUM I ALFAZ DEL PI

Til leie bokkleilighet fra ca. 25. juni til 1. november -03. 2 doble soverom, 2 bad, 2 balkonger, stue og kjøkken. Pris 3000 € for hele perioden, betaling paa forskudd. Tlf. 965 888 910

## H J Ø R N E L E I L I G H E T ARABI PARK

3 soverom med 7-8 senger, 2 bad. Leiligheten i 3. etasje. er på 82 kvm, ett plan, i tillegg en solrik balkong.

Langtidsleie (over 3 mnd.) 1000,00 € pr. mnd. pluss strøm, gass og vann. Korttidsleie fra 400 € til pr. uke til 600 € pr. uke. Tlf (0047) 55123626 og (0047) 41121125

## VILLA I ALFAZ DEL PI

Annons : 100 kvm hus - lika mycket takterass, ny asfaltmatta, nya plattor, skåp. 3 sovrum 2 badrum Nytt kök -terass utanför med tv.maskin, Nya keramikgolv med mönster Nya dubbla fönster i aluminium Terrass med tak 3,5 x 7 meter Casita 3,5 x 1,5 meter Garage 18 kvm med förrådsskåp AC i vardagsrummet SPA 2 x 2 meters bubbelbad med termolock så att den håller sig varm, snyggt gjord, med tak över. Pris 270.000 Euros Tel. 00 34 96 5888325

## REKKEHUS TIL LEIE

I urb. Parque Escandinavia, Alfaz del Pi med stue, kjøkken, 2 bad, toalett, tre soverom og kjellerstue (8-10 sengeplasser). To små overbygde terrasser, utegrill og fliselagt uteareal. Panoramsikt til fjell og Middelhavet. Nært til fellesbasseng. Gangavstand til Alfaz del Pi sentrum med butikker og restauranter. Leies ut på ukebasis for 5500 kr/uke, rabatt ved flere ukers leie.Ledig 21/6-6/7 og 27/7-31/8 2003. Tlf (0034) 965 887 453 eller (0047) 950 53 870

## EVENTYRHUS I CALLOSA

Er det et godt voksent par som ønsker å langtidsleie et "eventyrhus" i utkanten av den gamle bydelen i en typisk spansk landsby? Huset er nyrenovert med sentralvarme og flislågt fra entre til terrasse som har fantastisk utsikt mot Altea og fjellene. Sol hele dagen. Ca. 1 mil til stranden. God bussforbindelse til Benidorm og gåavstand til butikker, bank, apotek++. Vi vil selv bo i nærheten. Utleie f.o.m. oktober 2003. Pris 500€/mnd + lys og varme. Tlf. 0034-96588 6258

## TIL LEIE I ALTEA

Ettroms leilighet ledig i juni. Topp standard. Ligger 200 m fra gamlebyen. Leie - 450 E. Tlf (0034) 661043817

**LA MANGAS PERLE!**

2 soverom og en dobbel sovesofa (6 sengeplasser) med alt tenkelig inventar. Leil. er 65m2 og har en terrasse med utsikt mot Middelhavet og alle fasiliteter i umiddelbar nærhet inkl. golfbaner. Leiligheten er ledig mai/juni/september/oktober. ring 2255 4611 / 9187 0514

**PLAYA HONDA, VED LA MANGA**

**GOLF** Strøken penthouse leilighet (90kvm), med egen takterasse(65kvm).Ligger rett ved stranden i barnevennlig strøk. Felles svømmebasseng. Leilighet er fullt møblert. Egen garasje plass. Leiligheten er ledig enkelte uker i juni, juli, august og september. Tlf +47 91364541

**EDEN, GUARDAMAR**

Fortsatt leidig i uke 26, 27 og 33-36. Koselig rekkehus med 2 soverom, store terrasser og felles nytt svømmebasseng til leie. Ligger i rolig og barnevennlig område. Rimelige priser. 0047 38087060

**GUARDEMAR**

Leilighet på Eden nær Guardamar tilleie m 3 soverom, stor takterasse og flott fellesbasseng. Fullt utstyrt for 6 pers. ink. norsk TV. Ledig flere uker i sommer. Ta kontakt på tlf 95136219- 51619762.

**RADHUS TILL SALU**

Rymligt 2-planradhus med takterras. 2 sovrvm, 1 bad och en gästtoa. Vardagsrum med öppen spis, stort sep kök, utegrill. Solid bygge. Stor och grön poolområde med 2 pooler. Nära den fina Guardamarstranden. Prisinde: 136000 euro tel. 96 596 7004 o 600 77 06 26

**LA MATA** 3km fra Guade. La Mata 3 soverom og 2 bad, , Garasje og bil kan leies ekstra (over 30år). TLF: +47 55360000

**PLAYA FLAMENCA**

Ny, fin leilighet rimelig til leie for kort/lang tid. 2 soverom, bad og stue/kjøkken fullt utstyrt. Kort avstand til butikker, restauranter og marked. Kan vises uke 18, 19, 20 samt 23, 24, og 25.Ta kontakt for nærmere avtale. E-post: josteins@c2i.net, telf. +34690262466.

**ORIHUELA-LA FLORIDA-REKKEHUS**

1.etg: Stue/kjøkken, toalett, soverom. 2 etg: 2 stk soverom, bad/dusj. Aircondition / varmepumpe i begge etasjer. Norsk tv.Alarm og gitter. Stor takterasse 35 kvm. Det er terrasse på begge sider av huset.Svømmebasseng. Butikk, restauranter m.m i gangavstand. 5 minutter med bil til mid-

delhavet og det er mange flotte strender å velge mellom.Huset ligger like ved en park og det er et flott område med blant annet 3 golfbaner i nærheten.Leies ut på ukebasis eller langtid. 4000 kr uke om sommeren og 4500 kr pr måned om vinteren.Pris diskuteres ved flere uker. Telefon 90692631 eller 55330335

**LAS MIMOSAS**

Koselig bolig på en etage med stor takterasse og egen hage. Boligen er på ca. 60 kvm, inneholder stue/kj, forstue, ett soverom, bod og bad. Fullt utstyrt med norsk TV, og aircondition og mange trivelige norske naboer. Ledig fra midten av juli til begynnelsen av oktober. Kr 4500 pr mnd for ordensfolk, alt inkludert. tlf 91302496/75525491

**NY FLOTT 2 ROMS LEILIGHET**

med høy standard ledig fra 22 juni. Kort som langtidsleie... Spesielt barnevennlig tilpasset. Basseng, 900 m til strand, kort vei til butikker, restauranter, golf park etc... +47 9092 8270

**AGUAS NUEVAS - TORREVIEJA**

Flott nyere 3 roms leilighet til leie for ordensfolk. Leiligheten er fullt utstyrt, har air conditon og alle norske kanaler. Egen takterasse og litt mindre frokostterrasse. Svømmebasseng foran leilighet. Henting/bringing flyplass ordnes. 93432543

**PLAYA FLAMENCA. TORREVIEJA**

Har en ny flott leilighet som er over to plan med 3 soverom og 2 bad,som vi ønsker å leie ut i perioden 3 mai til 9 august. Pris kr. 3000.- pr uke, ved lengre leie be om pris. Det er sengeplass til 6-8 personer. Plan 1: Stue med utgang til balkong, kjøkken, bad/wc og 2 soverom. Plan 2: Stort soverom, og bad/wc og utgang til stor usjenert takterasse. Kort vei til kjøpesenter og div.Ta kontakt på mob +4740213461

**REKKEHUS VILLAMARTIN. GOLF**

Velutstyrt rekkehusleilighet beliggende nær tre golfbaner i Villamartin, syd for Torrevieja. Tre soverom (6 sengeplasser), to bad, stor solterrasse, hage foran og bak, fellesområde med stor pool. Utleie på ukebasis. Kort vei til flott strand i La Zenia. Tlf.: 916 67 418

**KOSELIG LEILIGHET**

meget sentralt i Torrevieja leies ut i hele sommer. To soverom, aapen kjoekkenloesning, terrasse og takterrasse, heis og svoemmebasseng. Naer alle fasiliteter. Interessert eller oensker mer informasjon ta gjerne

kontakt. Gry +34647056722.

**HUS TILLEIE**

Koselig hus m/hage tilleie for ordens mennesker. Ledig juli til 26 oktober Vennligst kontakt oss for nær- mere info. Tlf 57679914.

**2 OG 4 ROMS LEIL. I TORREVIEJA**

til leie. Stort hus med to leiligheter stor hage og privat svømmebaseng Stille og rolig strøk. Kort vei til supermarked og restauranter. Passer utmerket til eks. to familier som skal på ferie sammen. ring eller mail for mer info. Ronny Rolfsen 69390177 mob.92893949

**REKKEHUS TIL LEIE**

i Torreta III i Torrevieja. Alt på ei flate. Sture, kjøkken, 2 soverom, bad/toalett, og ca. 25 kvm terrasse.Leie 400 Euro pr. måned. Tlf. (0047) 77630504

**DET GODE LIV I VILLA MARTIN**

Ny leilighet over to plan + takterasse. 1,5 bad og 2 soverom. Ca 85m2. Aircondition på begge soverom og i 1.etage. Meget pent møbelert, innflyttet i desember 02. Til salgs grunnet flytting. Kontakt på 0047 97049885 evt

**LEILIGHET MED 2 SOVEROM.**

bad, kjøkken og egen takterasse til leie.Stort svømmebasseng i fellesområdet. Kort vei til butikk. Leiligheten er ca. 8 km. syd for Torrevieja, meget kort vei ned til sjøen. Info.: telf. 655 249 682

**NY REKKEHUSLEILIGHET**

i Playa Flamenca 2. etasje m/2 soverom, bad, stue,kjøkken og stor takterrasse m/flott utsikt. 4 sengeplasser og aircondition. Leies ut for kortere og lengere perioder.Kontakt Finn Hansen tlf 92627015

**QUESADA - TORREVIEJA**

Rekkehus på et plan m 2 soverom,2 deilige terrasser, Kabel-TV, oppvaskmaskin og air condition til leie for kr. 2.500 pr. uke. Ledig KUN: 6/7 til 20/8 - 03.

Henv. Anne-Lise tlf. +34 649 552012 - + 34 966718223

**REKKEHUS TIL LEIE**

Rekke på et plan 2 soverom, stor terrasse, kabel TV, felles basseng, et år gammelt, aircond. Henv: tel.47+32 75 64 12 mob. 47+943 52 448

**VED STRANDEN**

Stor, pen leilighet 100 m fra stranden, sentralt i Torrevieja til leie mai, kr. 2000.- pr. uke, juni kr.2500.- juli og aug. kr. 3000.- pr. uke. September, oktober, nov. des 2003, kr. 4000,- pr. måned telf. 0046 703855545/ 0047 94352678

## SPANIAPOSTEN

Vi har nå fått nye nummer:



Telefon: 966 885 802

Telefax: 966 885 803



Microsoft  
CERTIFIED  
MIDLAND

Tel: 986 89 8183

Mobil: 606 191 993

E-mail: daghokko@start.no

Din norske dataekspert på Costa Blanca

Vi tilbyr datamaskiner, nettverk,  
internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare  
reparasjoner av alle typer datautstyr.

Hjemmeservice etter avtale



## NORSKE KONSULATER

**BENIDORM**

Real Consulado de Noruega  
Besøksadresse: Edificio Aurea, 6 A y B, C/ Pal 1

Åpningstider: 0900-1500 (man - fre)  
Telefon: 96 585 21 07 y 96 585 21 66  
Fax: 966 80 27 00

**TORREVIEJA**

Real Consulado de Noruega  
Besøksadresse: C/ Cañonigo Torres, 8

Åpningstider: 1000-1330 (man - fre)  
Telefon: 96 670 45 01  
Fax: 96 571 69 16



## VIL DU ANNONSERE?

**Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.**

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: **WWW.SPANIAGUIDEN.NO** Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten. Du kan også sende annonsen på fax nummeret som står forrest i avisen.

**Unødig lange annonser tas ikke med**  
**Vi tar IKKE imot rubrikkannonser pr. telefon !**

# NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!

## Alfaz/Albir området



**Velholdt rekkehus Albir**  
2 sov, 1(2) bad, ca 60 m<sup>2</sup>, store terrasser € 180.000



**Toppleilighet m/ fantastisk utsikt i Albir** 3 sov, 2 bad, ca 120 m<sup>2</sup>, takterrasse, høy stand. € 423.000



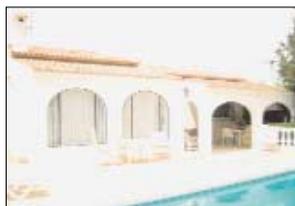
**Rekkehus m/ to separate leiligheter**  
4 sov, 2 bad, 2 kjøkken, 2 stuer, tot. 130 m<sup>2</sup> € 229.000



**Nær strand i Benidorm**  
1 sov, 1 bad, ca 55 m<sup>2</sup> € 95.000,-



**Meget spesiell villa – La Nucla**  
3 sov, 3 bad, 220m<sup>2</sup>, 2.780 m<sup>2</sup> tomt, muligh. for å bygge på. € 725.000



**Solrik enebolig Foya Blanca**  
3 sov, 2 bad, garasje, sv.basseng, ca 150 m<sup>2</sup>, tomt 1.100 m<sup>2</sup> € 300.000



**Villa, nær Norske Skolen Alfaz**  
2 sov, 2 bad, ca 100 m<sup>2</sup>, tomt 800 m<sup>2</sup>, stort basseng. € 285.000



**Nytt rekkehus i La Nucla**  
3 sov, 2 bad, 128 m<sup>2</sup>, 350 m<sup>2</sup> tomt € 249.000



**Ny villa, nær Norske Skolen Alfaz**  
4 sov, 3 bad, 170 m<sup>2</sup>, 400 m<sup>2</sup> tomt, eget. Basseng € 300.000



**Rekkehus nær Norske Skole**  
Alfaz, 120 m<sup>2</sup>, 3 sov, 3 bad € 198.000

## Torreveja området



**Luksus villa i Urb. Los Balcones, Torreveja**  
3 sov, 2 bad, privat basseng i hagen, BOA: 164 m<sup>2</sup> € 540.000



**Rekkehusleilighet i Playa Flamenca, Torreveja** 3 sov, 2 bad, BOA: 104 m<sup>2</sup> € 201.020



**Toppleilighet i Guardamar**  
3 sov, 2 bad, flott takterrasse BOA 129 m<sup>2</sup> €195.700



**Rekkehus leilighet i Torreveja**  
2 sov, 1 bad, BOA: 66 m<sup>2</sup> € 150.000



**Del av firemannsbolig i Dream Hills**  
3 sov, 2 bad € 187.150



**Leilighet i Urb. Rio Mar, Torreveja**  
2 sov, 1 bad BOA 49 m<sup>2</sup> € 108.120



**Rekkehusleilighet i Rocio del Mar**  
3 sov, 1 bad + WC € 162.180



**Leilighet i Torreveja Sentrum**  
2 sov, 1 bad, BOA 66 m<sup>2</sup> € 129.800



**Toppleilighet i Torreveja Sentrum**  
2 sov, 2 bad, BOA: 85 m<sup>2</sup> € 175.000



**Rekkehusleilighet i Torreveja**  
2 sov, 1 bad, BOA: 53m<sup>2</sup> € 135.000



**Husk  
BarfodGuiden**

**Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.**

**WWW.BARFOD.ES**

**ALBIR**  
Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

**TORREVEJA**  
Tlf: +34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torreveja@barfod.es

**FUENGIROLA**  
Tlf: +34 95 259 36 70  
Fax: +34 95 247 76 49  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

*Eiendomsmegling*

*Spania*